



**Секретариат**

Distr.  
GENERAL

ST/SY/AC.10/32/Add.3  
9 March 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH AND FRENCH

---

**КОМИТЕТ ЭКСПЕРТОВ ПО ПЕРЕВОЗКЕ  
ОПАСНЫХ ГРУЗОВ И СОГЛАСОВАННОЙ  
НА ГЛОБАЛЬНОМ УРОВНЕ СИСТЕМЕ  
КЛАССИФИКАЦИИ И МАРКИРОВКИ  
ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ**

**ДОКЛАД КОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ О РАБОТЕ ЕГО  
ВТОРОЙ СЕССИИ**

(Женева, 10 декабря 2004 года)

Добавление 3

Приложение 3

**Поправки к Согласованной на глобальном уровне системе классификации  
и маркировки химических веществ (СГС)**

В настоящем приложении содержатся поправки к Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (СГС) (ST/SY/AC.10/30), принятые Комитетом экспертов на его второй сессии.

**ПОПРАВКИ К СОГЛАСОВАННОЙ НА ГЛОБАЛЬНОМ УРОВНЕ СИСТЕМЕ  
КЛАССИФИКАЦИИ И МАРКИРОВКИ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ (СГС)  
(ST/SY/AC.10/30)**

**ЧАСТЬ 1**

**Глава 1.2**

Исключить определение термина "аэрозоли".

Включить в алфавитном порядке следующие определения:

**"Аспирация** - проникновение жидкого или твердого химического продукта в трахею и нижние дыхательные пути непосредственно через ротовую или носовую полость либо косвенным путем - через рвоту;

**Пыль** - твердые частицы вещества или смеси, сuspendedированные в газе (как правило, в воздухе);

**Туман** - капли жидкого вещества или жидкой смеси, suspendedированные в газе (как правило, в воздухе);

**Пар** - газовая фаза вещества или смеси, отделившаяся от жидкой или твердой фазы;".

**Глава 1.4**

**1.4.6.2**

Заменить два последних предложения следующим текстом:

"Хотя в рамках существующего варианта СГС формулировки предупреждений согласованы не полностью, в приложении 3 к настоящему документу содержится руководство, призванное оказать помощь при выборе надлежащих предупреждений. В будущем, когда страны накопят опыт применения этой системы, можно будет провести дополнительную работу с целью достижения более высокого уровня стандартизации в этой области".

## Глава 1.5

1.5.3.3.4 Включить новый пункт следующего содержания:

"1.5.3.3.4 Руководство по подготовке ИКБ в соответствии с требованиями СГС содержатся в приложении 4".

Таблица 1.5.2 Графа 3, третья колонка: в третьей строке, обозначенной черным кружком, заменить "номер ЕС" на "и другие однозначные идентификаторы".

## ЧАСТЬ 2

### Глава 2.1

2.1.2.1 В первом предложении после "изделия этого класса" включить ", которые не классифицированы как неустойчивые взрывчатые вещества,".

В подпункте а) заменить "на весь груз" на "на всю массу продукта".

2.1.2.2 После "Взрывчатые вещества" включить ", которые не классифицированы как неустойчивые взрывчатые вещества".

В сноске "а" к таблице 2.1.1 включить ", перевозки" после "обращения".

2.1.3 Таблица 2.1.2:

- Перед существующей колонкой "Подкласс 1.1" включить новую колонку следующего содержания:

заголовок: "Неустойчивые взрывчатые вещества";  
символ: "Взрывающаяся бомба";  
сигнальное слово: "Опасно"; и  
обозначение опасности: "Неустойчивое взрывчатое вещество".

- В колонке "Подкласс 1.4" изменить текст в графе "Символ" следующим образом: "Взрывающаяся бомба **или** 1.4 на оранжевом фоне".

- В колонке "Подкласс 1.5" заменить "Осторожно" на "Опасно" в графе "Сигнальное слово"; в графе "Обозначение опасности" заменить "Возможность взрыва" на "Возможность взрыва массой".

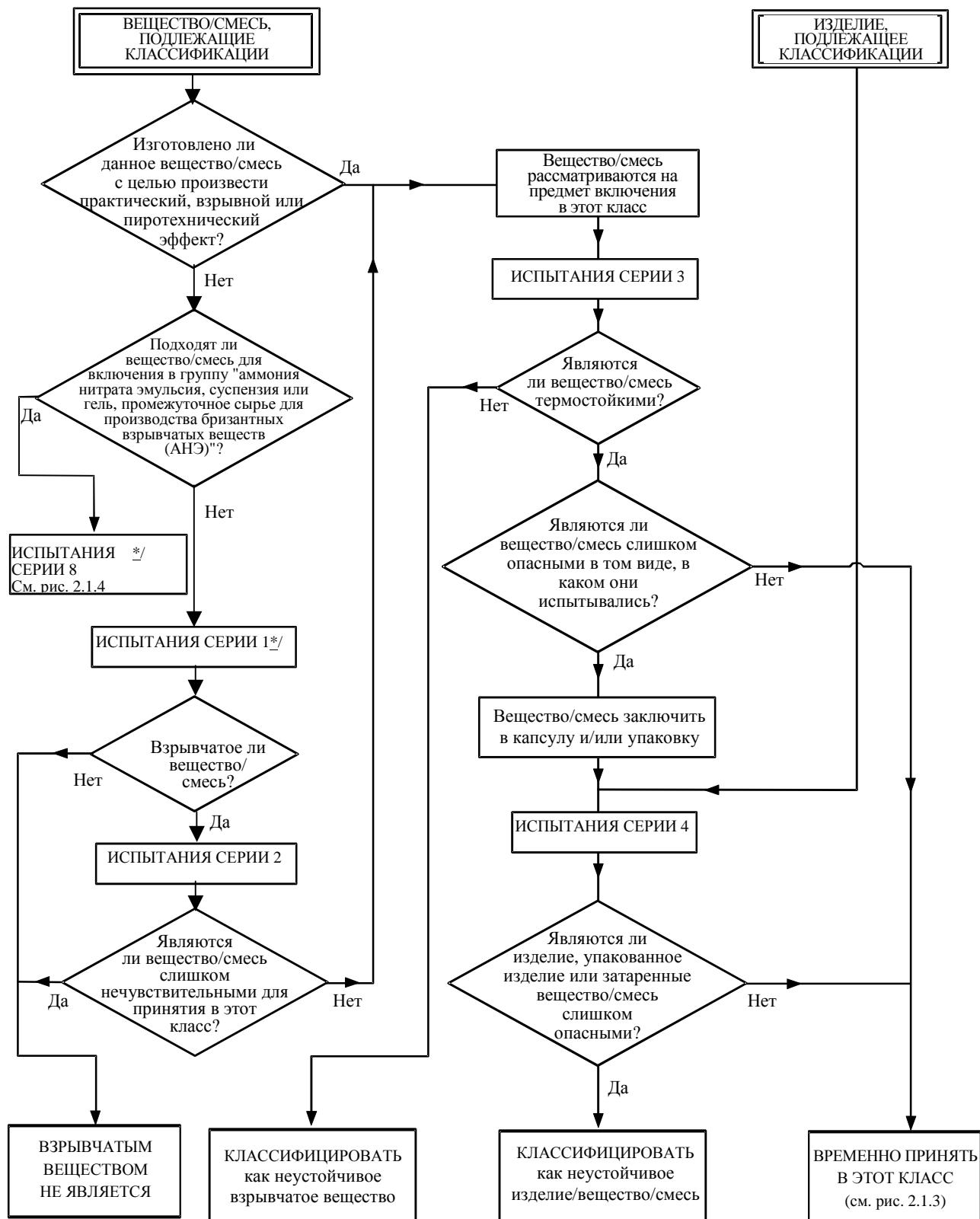
2.1.4.1 В предпоследнем предложении заменить "в подкласс 5.1" на "в качестве окисляющей жидкости (глава 2.13) или окисляющего твердого вещества (глава 2.14)" и в последнем предложении заменить "2.1.3" на "2.1.4".

Рисунок 2.1.1: В заголовке после "класс 1" включить "для целей перевозки"; заменить текст в рамке "ОТКЛОНИТЬ Неустойчивое взрывчатое вещество" на "Классифицировать как неустойчивое взрывчатое вещество"; и заменить текст в рамке "ВКЛЮЧИТЬ в класс 1" на "Классифицировать как взрывчатое вещество".

Рисунок 2.1.3: В заголовке после "класса 1" включить "для целей перевозки".

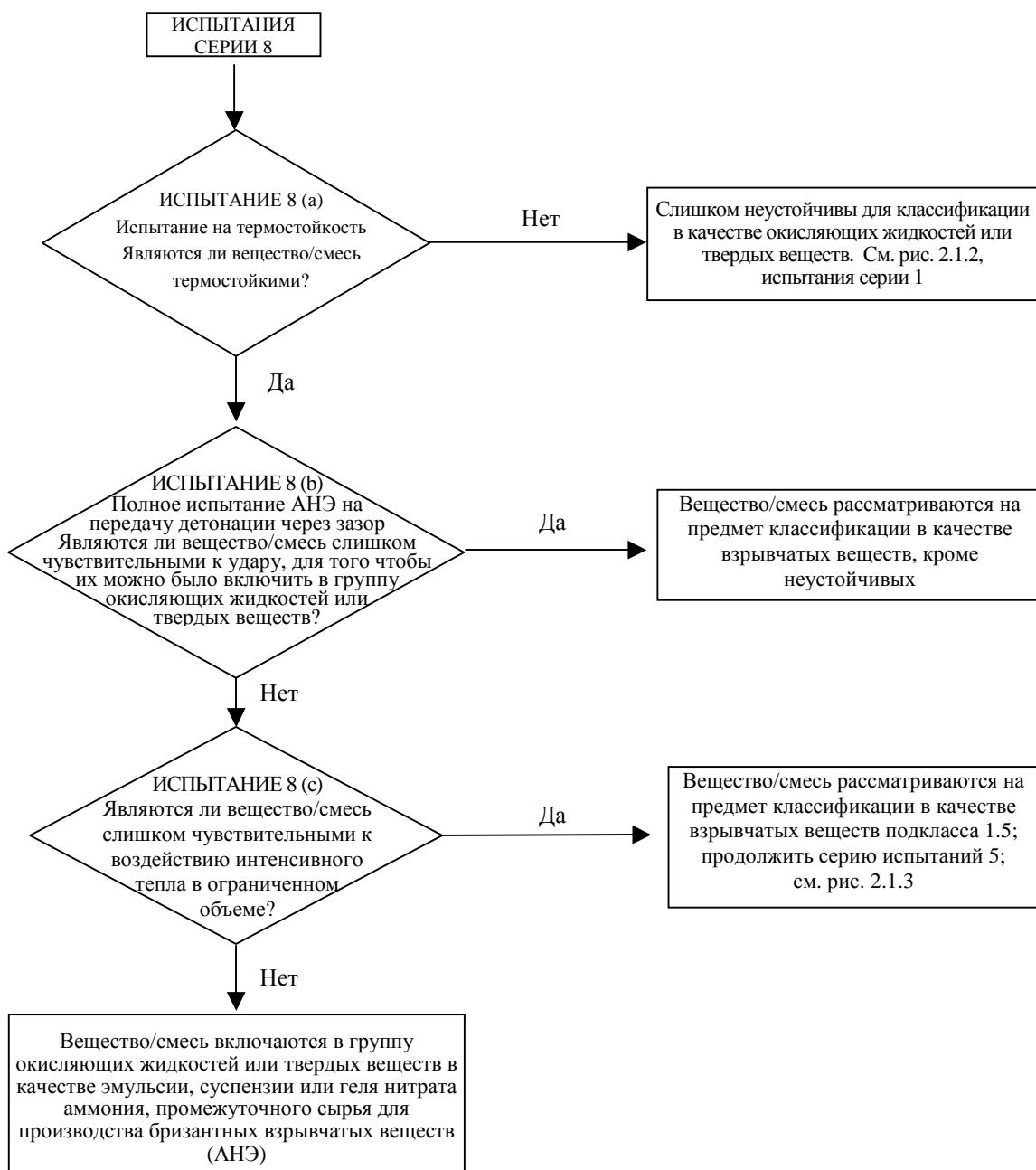
Заменить рисунки 2.1.2 и 2.1.4 нижеследующими рисунками:

**Рисунок 2.1.2: Процедура временного включения вещества, смеси или изделия в класс взрывчатых веществ (класс 1 для целей перевозки)**



\*/ Для целей классификации начинать с испытаний серии 2.

**Рисунок 2.1.4: Процедура предварительного включения вещества или смеси в группу окисляющих жидкостей или твердых веществ в качестве АНЭ**



## Глава 2.8

В заголовке добавить "И СМЕСИ" после "ВЕЩЕСТВА".

2.8.2.1 b) Изменить следующим образом:

"б) они являются окисляющими жидкостями или твердыми веществами в соответствии с критериями, указанными в главах 2.13 или 2.14, за исключением того, что смеси окисляющих веществ, в которых содержание горючих органических веществ составляет 5% или более, должны классифицироваться как самореактивные вещества в соответствии с процедурой, изложенной в **ПРИМЕЧАНИИ 1;**".

2.8.2.2 Изменить примечание 1 следующим образом:

**"ПРИМЕЧАНИЕ 1:** Смеси окисляющих веществ, которые отвечают критериям классификации в качестве окисляющих веществ, которые содержат 5,0% или более горючих органических веществ и которые не отвечают критериям, указанным в подпунктах а), с), д) или е) выше, подвергаются процедуре классификации самореактивных веществ.

*Смесь, демонстрирующая свойства самореактивных веществ типов B-F, должна классифицироваться как самореактивное вещество".*

2.8.2.3 Включить новый пункт следующего содержания:

"2.8.2.3 Критерии регулирования температуры

Для самореактивных веществ необходимо обеспечивать регулирование температуры, если их температура самоускоряющегося разложения (ТСУР) составляет 55°C или меньше. Методы испытаний для определения ТСУР, а также методы расчета контрольной и аварийной температур приведены в *Руководстве по испытаниям и критериям Рекомендаций по перевозке опасных грузов*, часть II, раздел 28. Выбранное испытание должно проводиться на упаковках, являющихся типичными с точки зрения как их размеров, так и материалов, использованных при их изготовлении".

## Главы 2.11 и 2.12

В заголовке включить "И СМЕСИ" после "ВЕЩЕСТВА".

## Глава 2.15

2.15.2.3 Включить новый пункт следующего содержания:

### "2.15.2.3 Критерии регулирования температуры

Регулирование температуры необходимо обеспечивать для следующих органических пероксидов:

- a) органических пероксидов типов В и С, имеющих ТСУР  $\leq 50^{\circ}\text{C}$ ;
- b) органических пероксидов типа D, проявляющих средний эффект при нагревании в ограниченном объеме<sup>1</sup> и имеющих ТСУР  $\leq 50^{\circ}\text{C}$  или проявляющих низкий или нулевой эффект при нагревании в ограниченном объеме и имеющих ТСУР  $\leq 45^{\circ}\text{C}$ ; и
- c) органических пероксидов типов Е и F, имеющих ТСУР  $\leq 45^{\circ}\text{C}$ .

Методы испытаний для определения ТСУР, а также методы расчета контрольной и аварийной температур приводятся в *Руководстве по испытаниям и критериям Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов*, часть II, раздел 28. Выбранное испытание должно проводиться на упаковках, являющихся типичными с точки зрения как их размеров, так и материалов, использованных при их изготовлении".

2.15.3 Таблица 2.15.1: в колонках "Тип В", "Типы С и D" и "Типы Е и F" заменить "пламя над окружностью" на "пламя".

---

<sup>1</sup> Определяется в ходе испытаний серии Е, предписанных в *Руководстве по испытаниям и критериям Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов, Часть II*.

## **ЧАСТЬ 3**

Изменить заголовок следующим образом: "ОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ"

### **Глава 3.1**

3.1.2.1 Изменить первый абзац следующим образом:

"Химические вещества могут быть отнесены к одной из пяти категорий токсичности, определенных на основе острой токсичности при пероральном, кожном или ингаляционном воздействии, в соответствии с числовыми пороговыми критериями, показанными в таблице ниже. Значения острой токсичности выражены (приблизительно) в показателях ЛД<sub>50</sub> (пероральное, кожное воздействие) или ЛК<sub>50</sub> (ингаляционное воздействие) или в оценках острой токсичности (OOT). Пояснительные замечания приводятся после таблицы 3.1.1"

#### ***Таблица 3.1.1:***

В заголовке таблицы заменить "(приблизительные) значения ЛД<sub>50</sub>/ЛК<sub>50</sub>" на "оценки острой токсичности (OOT)".

Левая колонка "Путь поступления в организм":

- добавить "Примечание а)" в графы "Пероральное воздействие" и "Кожное воздействие" после существующего текста;
- добавить "Примечание б)" в графу "Газы" после существующего текста;
- добавить "Примечание д)" в графу "Пары" после существующего текста;
- добавить "Примечание б)" и заменить "Примечание д)" на "Примечание е)" в графе "Пыль и туман".

В последней колонке "Категория 5" заменить "*примечании е)*" на "*примечании f)*".

#### ***Примечания к таблице 3.1.1:***

Включить новое примечание а) следующего содержания:

"а) Оценка острой токсичности (OOT) для целей классификации вещества или компонента смеси производится с использованием следующих данных:

- $LD_{50}/LC_{50}$  (если имеются);
- соответствующего показателя пересчета из таблицы 3.1.2, относящегося к результатам испытания соответствующего диапазона; или
- соответствующего показателя пересчета из таблицы 3.1.2, относящегося к классификационной категории".

Обозначить существующие примечания а)-е) как примечания б)-ф).

В новом примечании д) (бывшее примечание с)) заменить последнее предложение следующим текстом:

"Термины "пыль", "туман" и "пар" определяются следующим образом:

- Пыль - твердые частицы вещества или смеси, суспендированные в газе (как правило, в воздухе);
- Туман - жидкие капли жидкого вещества или жидкой смеси, суспендированные в газе (как правило, в воздухе);
- Пар - газовая фаза вещества или смеси, отделившаяся от их жидкой или твердой фазы".

*Пыль, как правило, образуется в результате механических процессов. Туман, как правило, образуется в результате конденсации сверхнасыщенных паров или физического перемещения жидкостей. Размеры частиц пыли и тумана, как правило, колеблются от менее 1 до примерно 100 мкм".*

3.1.2.5 В сноске 1 заменить "класса" на "категории" и "примечание е)" на "примечание f)".

3.1.2.6.5 Включить новый пункт следующего содержания:

"3.1.2.6.5 В дополнение к классификации по степени ингаляционной токсичности, если имеются данные, указывающие на то, что механизмом проявления токсичности являются коррозионные свойства вещества или смеси, некоторые компетентные органы могут также решить маркировать такое вещество или такую смесь как оказывающие *коррозивное воздействие на дыхательные пути*. Коррозивное поражение дыхательных путей определяется как разрушение ткани дыхательных путей после ограниченного периода однократного воздействия по аналогии с разъеданием кожи; сюда же включается и разрушение слизистой оболочки. Оценка потенциала коррозивного поражения могла бы основываться на экспертном заключении с использованием таких доказательств, как данные исследований воздействия на людей и животных, существующие данные *in vitro*, значения pH, информация по аналогичным веществам или любые другие соответствующие данные".

3.1.3.3 b) Исключить. Существующий подпункт с) становится новым подпунктом b).

Таблица 3.1.2 В заголовке включить "в целях классификации" после "точечные оценки острой токсичности".

В ПРИМЕЧАНИИ 2 после таблицы включить "классификации" после "при расчете ООТ для" в первом предложении.

3.1.4 В первой колонке таблицы 3.1.3 включить "примечание 1" после существующего текста в графе "ингаляционная".

После таблицы включить примечание следующего содержания:

**"ПРИМЕЧАНИЕ 1:** Если вещество/смесь определяется также как коррозивное/ая (на основе таких данных, как данные о воздействии на кожу или глаза), опасность коррозивного поражения может также обозначаться некоторыми компетентными органами посредством символа и/или обозначения опасности. Иными словами, в дополнение к соответствующему символу острой токсичности, может добавляться символ коррозивного поражения (используемый в отношении кожи и глаз) наряду с такими обозначениями опасности, как "коррозивные" или "оказывающие коррозивное воздействие на дыхательные пути".

3.1.5 Схема принятия решения 3.1.1, последний текст в рамке слева: заменить "класса 4" на "категории 4" во втором и третьем пунктах.

## Глава 3.2

3.2.2.2 Включить новое второе предложение следующего содержания:

"Твердые вещества (порошки) могут становиться разъедающими или раздражающими в случае увлажнения или контакта с увлажненной кожей или слизистой оболочкой".

## Глава 3.3

3.3.3.2.4 В заголовке заменить "наивысшему классу" на "наивысшей категории".

## Глава 3.7

3.7.1.1 Читать второе предложение следующим образом: "Приводимые ниже определения составлены на основе определений, которые были приняты в качестве рабочих определений в документе МПХБ/ОЭСР № 225 "Принципы оценки рисков для репродуктивной функции, связанных с воздействием химических веществ""; исключить сноску 1.

В первом подпункте, обозначенном черным кружком, заменить "репродуктивную способность или потенциал" на "половую функцию и плодовитость".

После подпунктов, обозначенных черными кружками, включить новый абзац следующего содержания:

"Некоторые репродуктивные токсичные эффекты не могут быть однозначно отнесены к нарушению половой функции и плодовитости или к токсичности для развития. Тем не менее химические вещества, характеризующиеся такими эффектами, могут классифицироваться в качестве репродуктивных токсиантов под общим обозначением опасности".

3.7.1.2 В заголовке и в первом предложении заменить "репродуктивную способность или потенциал" на "половую функцию и плодовитость".

Во втором предложении включить "последствия беременности" после "роды".

3.7.2.1 Второе предложение читать следующим образом: "Учитываются последствия для половой функции и плодовитости, а также для развития".

Рисунок 3.7.1 а):

- **"КАТЕГОРИЯ 1"**: В первом предложении абзаца заменить "репродуктивную способность или потенциал" на "половую функцию и плодовитость".
- **"КАТЕГОРИЯ 1А"**: Изменить заголовок следующим образом: "Токсиканты, известные как оказывающие воздействие на репродуктивную способность человека".
- **"КАТЕГОРИЯ 1В"**: Изменить заголовок следующим образом: "Токсиканты, предположительно оказывающие воздействие на репродуктивную функцию человека".

Во втором предложении абзаца заменить "конкретной репродуктивной токсичности" на "вредного воздействия на половую функцию и плодовитость или на развитие человека".

- **"КАТЕГОРИЯ 2"**: В заголовке исключить "и развитие человека". В первом предложении этого абзаца заменить "репродуктивную способность или потенциал" на "половую функцию и плодовитость".

3.7.2.2.1 Во втором предложении исключить "или воздействующего на развитие" после "репродуктивного" и исключить "или развитие" после "репродуктивную функцию".

3.7.2.5.3 Заменить "способности и потенциалу" на "функции".

3.7.3.3 Включить новый второй абзац следующего содержания:

"Смесь классифицируется исходя из воздействия на лактацию или через нее, когда по крайней мере один компонент классифицирован как оказывающий воздействие на лактацию или через нее и присутствует на уровне, равном или превышающем соответствующее пороговое значение/предельное значение концентрации, указанное в таблице 3.7.1 в отношении дополнительной категории для воздействия на лактацию или через нее".

Таблица 3.7.1 Заменить существующую таблицу следующим текстом:

**"Таблица 3.7.1: Пороговые значения/предельные значения концентрации компонентов смеси, классифицированных в качестве репродуктивных токсикантов или на предмет воздействия на лактацию или через нее, которые могут определять классификации смеси<sup>21</sup>"**

Компоненты, классифицированные как:	Пороговые значения/предельные значения концентрации, определяющие классификацию смеси как:		
	Репродуктивный токсикант категории 1	Репродуктивный токсикант категории 2	Дополнительная категория по воздействию на лактацию или через нее
<b>Репродуктивный токсикант категории 1</b>	$\geq 0.1\%$ (примечание 1)		
	$\geq 0.3\%$ (примечание 2)		
<b>Репродуктивный токсикант категории 2</b>		$\geq 0.1\%$ (примечание 3)	
		$\geq 3.0\%$ (примечание 4)	
<b>Дополнительная категория по воздействию на лактацию или через нее</b>			$\geq 0.1\%$ (примечание 1)
			$\geq 0.3\%$ (примечание 2)

В ПРИМЕЧАНИЯХ 1 и 2 после таблицы 3.7.1 включить после "токсикант" в первом предложении следующие слова: "или вещество, отнесенное к дополнительной категории по воздействию на лактацию или через нее".

3.7.3.4 Исключить этот пункт и относящуюся к нему сноска.

3.7.4 Таблица 3.7.2: в колонке "Обозначение опасности" для категорий 1A, 1B и 2 исключить "или" между предложениями, заключенными в скобки, и включить "указать" перед "путь".

3.7.5 Изменить заголовок следующим образом: "**Схемы принятия решения при классификации**".

3.7.5.1 Перед существующим разделом 3.7.5 включить новый заголовок следующего содержания:

**"3.7.5.1 Схема принятия решения для репродуктивной токсичности".**

Существующий подраздел 3.7.5.1 становится новым пунктом 3.7.5.1.1.

Во втором тексте в рамке слева изменить содержание двух подпунктов следующим образом:

- "известно как токсикант, оказывающий воздействие на репродуктивную функцию человека; или"
- "как предполагается, является токсикантом, оказывающим воздействие на репродуктивную функцию человека".

В третьем тексте в рамке слева заменить "Существуют ли опасения, что ...данное вещество оказывает вредное воздействие на репродуктивную способность или потенциал или на развитие людей?" на "Существуют ли опасения, что ...данное вещество является токсикантом, оказывающим воздействие на репродуктивную функцию человека".

3.7.5.2 Перенумеровать в 3.7.5.1.2.

3.7.6 Перенумеровать в 3.7.5.2 и в заголовке исключить "классификация".

Существующий заголовок "**Схема принятия решения 3.7.3**" становится новым пунктом 3.7.5.2.1 следующего содержания:

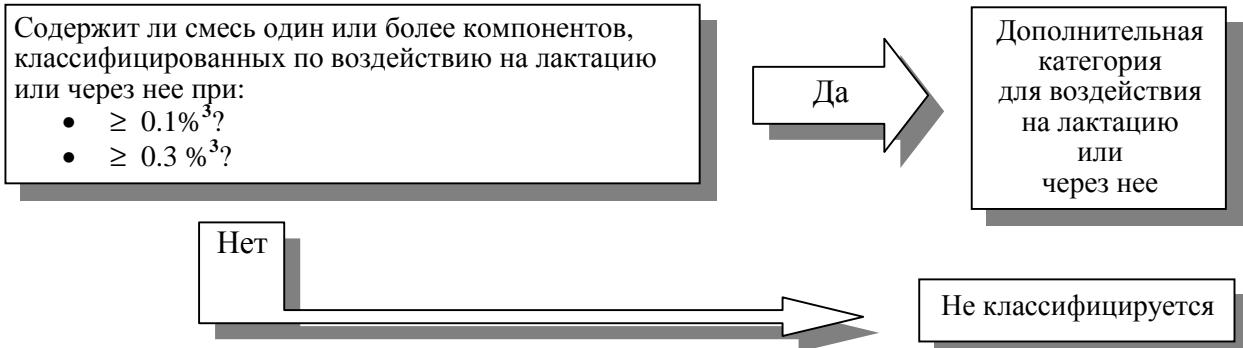
**"3.7.5.2.1 Схема принятия решения 3.7.3 для веществ".**

Включить новую схему принятия решения для смесей следующего содержания:

### "3.7.5.2.2 Схема принятия решения 3.7.4 для смесей"

**Смесь:** Классификация смесей основывается на имеющихся данных испытаний по **отдельным компонентам** смеси с использованием пороговых значений/предельных значений концентрации для этих компонентов. Классификация может быть **изменена в конкретном случае**, исходя из имеющихся данных испытаний для смеси в целом или на основе принципов интерполирования. См. измененную классификацию на основе каждого конкретного случая ниже. Дополнительные подробности см. в разделах по критериям (см. 3.7.3.1, 3.7.3.2 и 3.7.3.3).

#### *Классификация, основанная на отдельных компонентах смеси*



#### *Измененная классификация для конкретного случая*



<sup>3</sup> Конкретные предельные значения концентрации см. в пункте 1.3.3.2 "Использование пороговых значений/предельных значений концентрации" главы 1.3 и в таблице 3.7.1 настоящей главы.

<sup>4</sup> Если данные по другой смеси используются при применении принципов интерполирования, то данные по этой смеси должны носить окончательный характер в соответствии с пунктом 3.7.3.2.2.

## Глава 3.8

- 3.8.1.1 Изменить концовку этого пункта следующим образом: "...и/или впоследствии функции организма и которые не рассматриваются конкретно в главах 3.1-3.7 (см. также пункт 3.8.1.6)".
- 3.8.1.6 Поправка, касающаяся первого предложения, не относится к тексту на русском языке. Изменить последнее предложение следующим образом:
- "Другие конкретные виды токсичного воздействия, перечисленные ниже, оцениваются в СГС отдельно и соответственно не включены в данную главу:
- a) моментальная летальность/острая токсичность (глава 3.1);
  - b) разъедание/раздражение кожи (глава 3.2);
  - c) серьезное повреждение/раздражение глаз (глава 3.3);
  - d) кожная и респираторная сенсибилизация (глава 3.4);
  - e) мутагенность (глава 3.5);
  - f) канцерогенность (глава 3.6); и
  - g) репродуктивная токсичность (глава 3.7)".
- 3.8.1.7 Включить новый пункт следующего содержания:
- "3.8.1.7 Критерии классификации, указанные в настоящей главе, представлены в виде критериев для веществ категорий 1 и 2 (см. пункт 3.8.2.1), критериев для веществ категории 3 (см. пункт 3.8.2.2) и критериев для смесей (см. раздел 3.8.3). См. рис. 3.8.1".
- 3.8.2.1 Включить новый заголовок следующего содержания:
- "3.8.2.1 *Вещества категории 1 и категории 2*"**
- Перенумеровать существующие пункты 3.8.2.1-3.8.2.10 в пункты 3.8.2.1.1-3.8.2.1.10. Соответствующим образом перенумеровать последующие пункты и ссылки на них.
- 3.8.2.1.1 (бывший пункт 3.8.2.1) В последнем предложении заменить "помещаются в одну из двух категорий" на "включаются в категорию 1 или 2" и в конце предложения добавить "(рис. 3.8.1)".

Рисунок 3.8.1 В конце текста в рамке перед существующим примечанием включить новую категорию 3 следующего содержания:

**"КАТЕГОРИЯ 3: Транзиторные воздействия на орган-мишень"**

Существуют транзиторные воздействия на орган-мишень, на основании которых вещество/смесь не могут отвечать критериям отнесения к вышеуказанным категориям 1 или 2. Имеются в виду воздействия, которые негативным образом сказываются на функциях человеческого организма в течение непродолжительного периода времени после воздействия и которые могут прекратить проявляться через довольно короткий период времени, не вызвав значительного нарушения структуры или функций органа. В эту категорию включаются лишь наркотическое воздействие и раздражение дыхательных путей. Вещества/смеси могут быть конкретно классифицированы по этим видам воздействия, как это описывается в подразделе 3.8.2.2".

В **ПРИМЕЧАНИИ** заменить вначале "обеих категорий" на "этих категорий".

3.8.2.1.7 (бывший подраздел 3.8.2.7) В заголовке заменить "проведение классификации" на "отнесение к категориям 1 и 2".

3.8.2.1.7.3 (бывший пункт 3.8.2.7.3) Во втором подпункте после "значительные" включить ", более серьезные, чем транзиторные по своему характеру,"; перед "центральной" включить "респираторной системе,"; и после "периферической нервной системе" включить ", других органах".

3.8.2.1.8 (бывший подраздел 3.8.2.8) В заголовке заменить "проведение классификации" на "отнесение к категориям 1 и 2".

Исключить последний подпункт.

3.8.2.1.9 (бывший подраздел 3.8.2.9) В заголовке включить "по категориям 1 и 2" после "классификации".

Таблица 3.8.1:

В заголовке таблицы включить "а" после "дозы" и изменить таблицу следующим образом:

Под заголовком "Диапазоны ориентировочных значений для:" включить нижеследующую новую колонку для категории 3 с единственной клеткой для всех путей поступления в организм: "Ориентировочные значения не применяются<sup>b</sup>".

*Существующие колонки "Путь поступления в организм", "Единицы", "Категория 1" и "Категория 2" остаются без изменений.*

Существующий абзац после таблицы 3.8.1 становится примечанием "а".

Включить новое примечание "б" следующего содержания:

*"<sup>b</sup> Ориентировочные значения не указаны, поскольку данная классификация основана главным образом на сведениях о воздействии на людей. Данные исследований воздействия на животных могут быть учтены при оценке всей совокупности данных".*

### 3.8.2.2

Включить новый подраздел следующего содержания:

#### **"3.8.2.2 Вещества категории 3**

##### **3.8.2.2.1 Критерии раздражения дыхательных путей**

Критериями раздражения дыхательных путей для включения в категорию 3 являются следующие:

- a) раздражение дыхательных путей (характеризующееся локальным покраснением, отеком, зудом и/или болью), нарушающее респираторную функцию, с такими симптомами, как кашель, боль, удушье и затрудненное дыхание. Признается, что эта оценка основывается в первую очередь на данных исследований воздействия на людей;

- b) субъективные данные о воздействии на людей могут подкрепляться объективными данными о результатах измерений явного раздражения дыхательных путей (РДП) (например, электрофизиологические реакции, биомаркеры воспаления в жидкостях назального или бронхоальвеолярного лаважа);
- c) наблюдаемые у людей симптомы должны быть также типичными симптомами, которые проявились бы в подвергшейся воздействию группе, а не изолированной идиосинкритической реакцией, вызываемой только у людей с гиперчувствительными дыхательными путями. Неоднозначные данные, характеризующие симптомы просто как "раздражение", не должны указываться, поскольку этот термин обычно используется для описания широкого круга ощущений, включая, например, запах, неприятные вкусовые ощущения, ощущение щекотки и сухости, которые выходят за рамки данного параметра классификации;
- d) в настоящее время не имеется подтвержденных результатов испытаний на животных, специально предназначенных для определения РДП, однако полезная информация может быть получена в результате испытаний на ингаляционную токсичность при однократном и многократном воздействии. Например, результаты исследований на животных могут дать полезную информацию с точки зрения клинических признаков токсичности (одышка, ринит и т.д.) и гистопатологии (например, гиперемия, отек, минимальное воспаление, утолщение слоя слизистой оболочки), которые являются обратимыми и могут отражать характерные клинические симптомы, описанные выше. Такие исследования на животных могут быть полезными для оценки всей совокупности данных;
- e) эта специальная классификация может осуществляться только тогда, когда не наблюдаются более серьезные последствия для органов/системные последствия, в том числе в респираторной системе.

### ***3.8.2.2.2 Критерии наркотического воздействия***

Для целей включения в категорию 3 применяются следующие критерии наркотического воздействия:

- a) угнетение центральной нервной системы, включая последствия наркотического воздействия на людей, такие, как сонливость, помрачение сознания, снижение восприимчивости, утрата рефлексов, отсутствие координации и головокружение. Эти последствия могут также проявляться в виде сильной головной боли или тошноты и могут приводить к ухудшению способности к суждениям, головокружению, раздражительности, усталости, ослаблению памяти, нарушениям восприятия и координации, заторможенности реакции и сонливости;
- b) последствия наркотического воздействия, наблюдаемые в ходе исследований на животных, могут включать летаргию, отсутствие установочного рефлекса, утрату сознания и атаксию. Если эти последствия не носят транзиторного характера, они должны рассматриваться на предмет отнесения к категориям 1 или 2".

3.8.2.4.1 В конце заголовка таблицы 3.8.2 добавить "по категории 1 или 2".

3.8.3.4.5 Включить новый пункт следующего содержания:

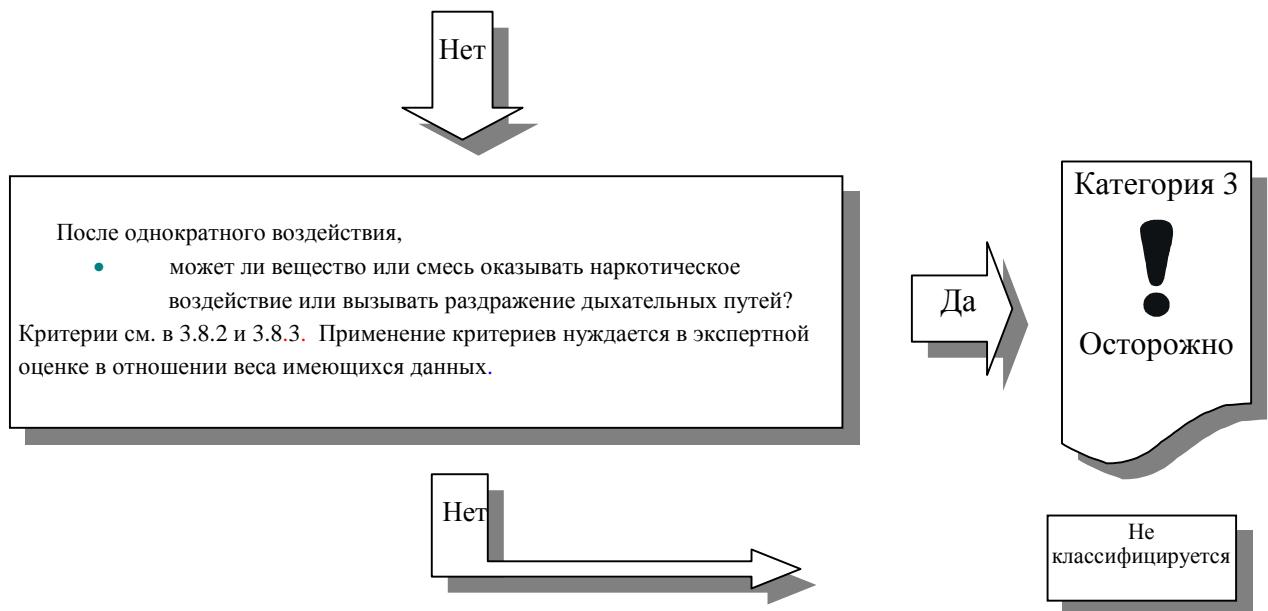
"3.8.3.4.5 При экстраполировании токсичности смеси, содержащей компонент(ы) категории 3, следует проявлять осторожность. Предлагается пороговое значение/пределное значение концентрации, равное 20%; однако следует признать, что пороговое значение/пределное значение концентрации может быть более высоким или низким в зависимости от компонента(ов) категории 3 и что некоторые последствия, такие, как раздражение дыхательных путей, могут не возникать при концентрации, которая ниже определенного значения, в то время как другие последствия, например последствия наркотического воздействия, могут возникать при значениях ниже 20%. Необходимо проведение экспертной оценки".

3.8.4 Изменить таблицу 3.8.3 следующим образом:

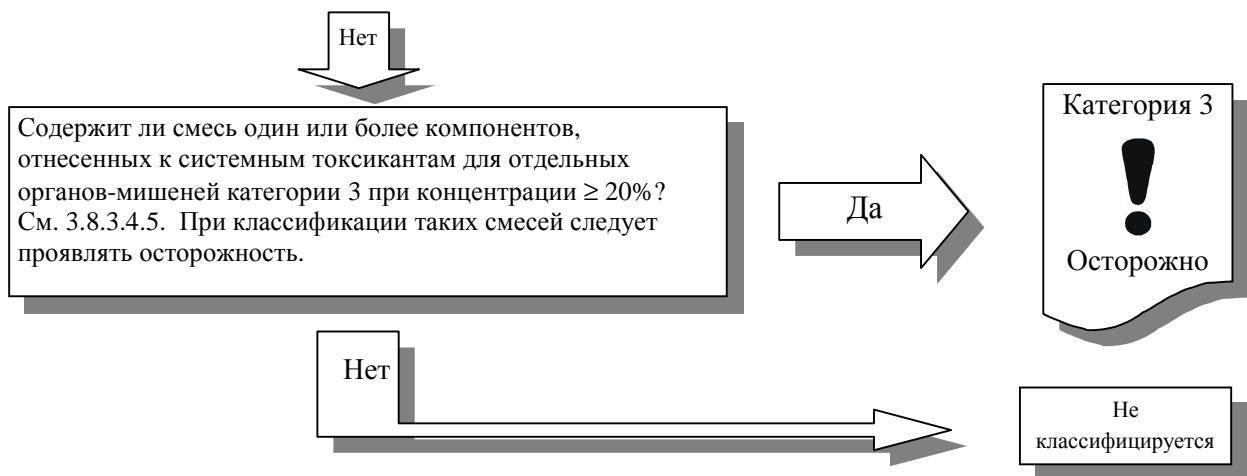
**Таблица 3.8.3: Элементы маркировки для системной токсичности для отдельных органов-мишеней при неоднократном воздействии**

	<i>Категория 1</i>	<i>Категория 2</i>	<i>Категория 3</i>
<b>Символ</b>	Опасность для здоровья	Опасность для здоровья	<i>Восклицательный знак</i>
<b>Сигнальное слово</b>	Опасно	Осторожно	Осторожно
<b>Обозначение опасности</b>	Наносит ущерб органам (или указать все затрагиваемые органы, если таковые известны) (указать путь воздействия, если убедительно доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает)	Может наносить ущерб органам (или указать все затрагиваемые органы, если таковые известны) (указать путь воздействия, если убедительно доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает)	Может вызвать раздражение дыхательных путей или Может вызывать сонливость и головокружение

3.8.5 В схеме принятия решения 3.8.1 изменить концовку после второго текста в рамке, начинающегося со слов "После одноразового воздействия ...", следующим образом:



В схеме принятия решения 3.8.2 изменить концовку после последнего текста в рамке, начинающегося со слов "Содержит ли смесь...", следующим образом:



## Глава 3.10

Включить новую главу 3.10 следующего содержания:

### "ГЛАВА 3.10

#### ОПАСНОСТЬ ПРИ АСПИРАЦИИ

##### 3.10.1        **Определения и соображения общего и конкретного характера**

3.10.1.1       Цель настоящей главы состоит в обеспечении средства для классификации веществ или смесей, которые могут представлять опасность токсического воздействия на людей при аспирации.

3.10.1.2       "Аспирация" - проникновение жидкого или твердого химического продукта в трахею и нижние дыхательные пути непосредственно через ротовую или носовую полость либо косвенным путем - через рвоту.

3.10.1.3       Токсичность при аспирации приводит к тяжелым острым последствиям, таким, как химическая пневмония, повреждение легочной ткани различной степени тяжести или смерть в результате аспирации.

3.10.1.4       Аспирация начинается в момент вдыхания, т.е. в течение времени, необходимого для вдоха, когда аспирируемый материал находится на перекресте верхних дыхательных путей и пищеварительного тракта в гортанно-глоточной области.

3.10.1.5 Аспирация вещества или смеси может происходить, когда после проглатывания они извергаются с рвотными массами. Это может иметь последствия для маркировки, когда, в частности, ввиду острой токсичности может быть рекомендовано вызвать рвоту после проглатывания. Однако, если вещество/смесь представляет также опасность токсического воздействия при аспирации, может потребоваться изменение рекомендации в отношении вызывания рвоты.

### **3.10.1.6 Соображения конкретного характера**

3.10.1.6.1 В результате изучения медицинской литературы по вопросам аспирации химических веществ обнаружилось, что ряд углеводородов (дистилляты нефти) и некоторые хлорированные углеводороды при аспирации представляют опасность для людей. Опасность при аспирации первичных спиртов и кетонов была продемонстрирована только в ходе исследований, проведенных на животных.

3.10.1.6.2 Хотя для определения опасности аспирации для животных, была использована определенная методология, она еще не стандартизована. Положительные результаты экспериментов на животных могут служить лишь ориентировкой в отношении возможного токсического воздействия на людей при аспирации. При оценке данных об опасности аспирации для животных надлежит проявлять особую осторожность.

3.10.1.6.3 Критерии классификации основываются на параметре кинематической вязкости. Ниже приводится способ преобразования динамической вязкости в кинематическую вязкость:

$$\frac{\text{Динамическая вязкость (} \text{мПа} \cdot \text{s)}}{\text{Плотность (} \text{г/} \text{см}^3\text{)}} = \text{Кинематическая вязкость (} \text{мм}^2 / \text{s)}$$

3.10.1.6.4 Классификация аэрозольобразующих/туманообразующих продуктов: аэрозольобразующие и туманообразующие продукты обычно упаковываются в такие емкости, как баллоны под давлением, распылители со спусковым механизмом и распылители с насосом. Ключом к классификации этих продуктов является ответ на вопрос о том, образуется ли во рту скопление продукта, которое затем может быть аспирировано. Если туман или аэрозоль, выпускаемый из баллона под давлением, является мелкодисперсным, образования скопления произойти не может. С другой стороны, если продукт выпускается из баллона под давлением в виде струи, может образовываться скопление, которое может затем аспирироваться. Как правило, туман, выпускаемый распылителями со спусковым механизмом и распылителями с насосом, является крупнодисперсным, и поэтому может образовываться скопление, которое затем

может аспирироваться. Если насосный механизм может быть снят и содержимое может быть проглощено, то в этом случае следует рассматривать вопрос о классификации продуктов.

### 3.10.2 Критерии классификации для веществ

**Таблица 3.10.1: Категории опасности для токсичности при аспирации**

Категории	Критерии
<b>Категория 1:</b> Химические вещества, которые, как известно, оказывают токсическое воздействие на людей при аспирации или которые следует считать оказывающими токсическое воздействие на людей при аспирации	Вещество классифицируется по категории 1: a) на основе надежных и высококачественных данных о воздействии на людей (см. примечание 1); или b) если оно является углеводородом и имеет кинематическую вязкость $20,5 \text{ мм}^2/\text{с}$ или менее, измеренную при $40^\circ\text{C}$ .
<b>Категория 2:</b> Химические вещества, которые вызывают обеспокоенность в силу предположения, что они оказывают токсическое воздействие на людей при аспирации	На основе имеющихся результатов исследований, проведенных на животных, и экспертной оценки, учитывающей поверхностное натяжение, растворимость в воде, температуру кипения и летучесть, по этой категории классифицируются вещества, не классифицированные по категории 1, которые имеют кинематическую вязкость $14 \text{ мм}^2/\text{с}$ или менее, измеренную при $40^\circ\text{C}$ (см. примечание 2).

**ПРИМЕЧАНИЕ 1:** Примерами веществ, включенных в категорию 1, являются некоторые углеводороды, скопидар и хвойное масло.

**ПРИМЕЧАНИЕ 2:** С учетом вышесказанного некоторые компетентные органы, возможно, будут включать в эту категорию следующие вещества: нормальные первичные спирты, содержащие не менее трех, но не более 13 атомов углерода; изобутиловый спирт и кетоны, содержащие не более 13 атомов углерода.

### 3.10.3 Критерии классификации для смесей

#### 3.10.3.1 Классификация, когда имеются данные о смеси в целом

Смесь классифицируется по категории 1 на основе надежных и высококачественных данных о воздействии на людей.

### **3.10.3.2        *Классификация смеси, когда отсутствуют данные о смеси в целом: принципы экстраполирования***

3.10.3.2.1        Если сама смесь не была испытана для определения ее токсичности при аспирации, но имеются достаточные данные об отдельных компонентах и о схожих испытанных смесях для правильной оценки опасности смеси, то эти данные могут быть использованы в соответствии со следующими принципами экстраполирования. Это позволяет обеспечить максимальное использование в процессе классификации имеющихся данных для оценки опасных свойств смеси без проведения дополнительных испытаний на животных.

#### **3.10.3.2.2        *Разбавление***

Если смесь разбавлена с помощью вещества, которое не представляет опасности токсического воздействия при аспирации и которое, как предполагается, не влияет на токсичность при аспирации других компонентов или смеси, то новая смесь может быть классифицирована как равноценная исходной смеси. Однако концентрация аспирируемого(ых) токсиканта(ов) не должна быть ниже 10%.

#### **3.10.3.2.3        *Различия между партиями продукции***

Следует исходить из того, что токсичность при аспирации одной партии сложной смеси в основном равна токсичности при аспирации другой партии того же коммерческого продукта, произведенной тем же предприятием-изготовителем или под его контролем, за исключением случаев, когда имеются основания полагать, что существует значительное различие, изменяющее токсичность при аспирации данной партии, которое находит отражение в вязкости или концентрации. В таком случае необходимо проводить новую классификацию.

#### **3.10.3.2.4        *Концентрация смесей категории 1***

Если смесь классифицирована по категории 1 и концентрация компонентов смеси, относящихся к категории 1, увеличена, то новую смесь следует классифицировать по категории 1 без проведения дополнительных испытаний.

### 3.10.3.2.5 *Интерполирование внутри одной категории токсичности*

При наличии трех смесей с идентичными компонентами, когда смеси А и В относятся к одной и той же категории токсичности, а смесь С состоит из тех же токсически активных компонентов в концентрации, промежуточной между концентрациями компонентов в смесях А и В, то смесь С следует отнести к той же категории токсичности, что и смеси А и В.

### 3.10.3.2.6 *Схожие в значительной мере смеси*

Условия:

- a) имеются две смеси:
  - i) A + B;
  - ii) C + B;
- b) концентрация компонента B является по существу одинаковой в обеих смесях;
- c) концентрация компонента A в смеси i) равна концентрации компонента C в смеси ii);
- d) токсичность при аспирации A и C является по существу одинаковой, т.е. эти два компонента относятся к одной и той же категории опасности и, как предполагается, не влияют на токсичность при аспирации компонента B.

Если смесь i) уже классифицирована на основе критериев, указанных в таблице 3.10.1, то смесь ii) может быть отнесена к той же категории опасности.

### **3.10.3.3 Классификация смесей, когда имеются данные по всем компонентам или лишь по некоторым компонентам смеси**

#### 3.10.3.3.1 *Категория 1*

3.10.3.3.1.1 Смесь, которая содержит в совокупности 10% или более вещества или веществ, классифицированных по категории 1, и имеет кинематическую вязкость 20,5 мм<sup>2</sup>/с или менее, измеренную при 40°C, классифицируется по категории 1.

3.10.3.3.1.2 Если смесь разделяется на два или более четко различимых слоя, один из которых содержит 10% или более вещества или веществ, классифицированных по категории 1, и имеет кинематическую вязкость  $20,5 \text{ мм}^2/\text{с}$  или менее, измеренную при  $40^\circ\text{C}$ , то вся смесь классифицируется по категории 1.

**3.10.3.3.2 Категория 2**

3.10.3.3.2.1 Смесь, которая содержит в совокупности 10% или более вещества или веществ, классифицированных по категории 2, и имеет кинематическую вязкость  $14 \text{ мм}^2/\text{с}$  или менее, измеренную при  $40^\circ\text{C}$ , классифицируется по категории 2.

3.10.3.3.2.2 При классификации смесей по этой категории использование экспертной оценки, учитывающей поверхностное натяжение, растворимость в воде, температуру кипения и летучесть, имеет важнейшее значение, в особенности когда вещества категории 2 смешаны с водой.

3.10.3.3.2.3 При классификации смеси, которая разделяется на два или более четко различимых слоя, один из которых содержит 10% или более вещества или веществ, классифицированных по категории 2, и имеет кинематическую вязкость  $14 \text{ мм}^2/\text{с}$  или менее, измеренную при  $40^\circ\text{C}$ , вся смесь классифицируется по категории 2.

**3.10.4 Указание на опасность**

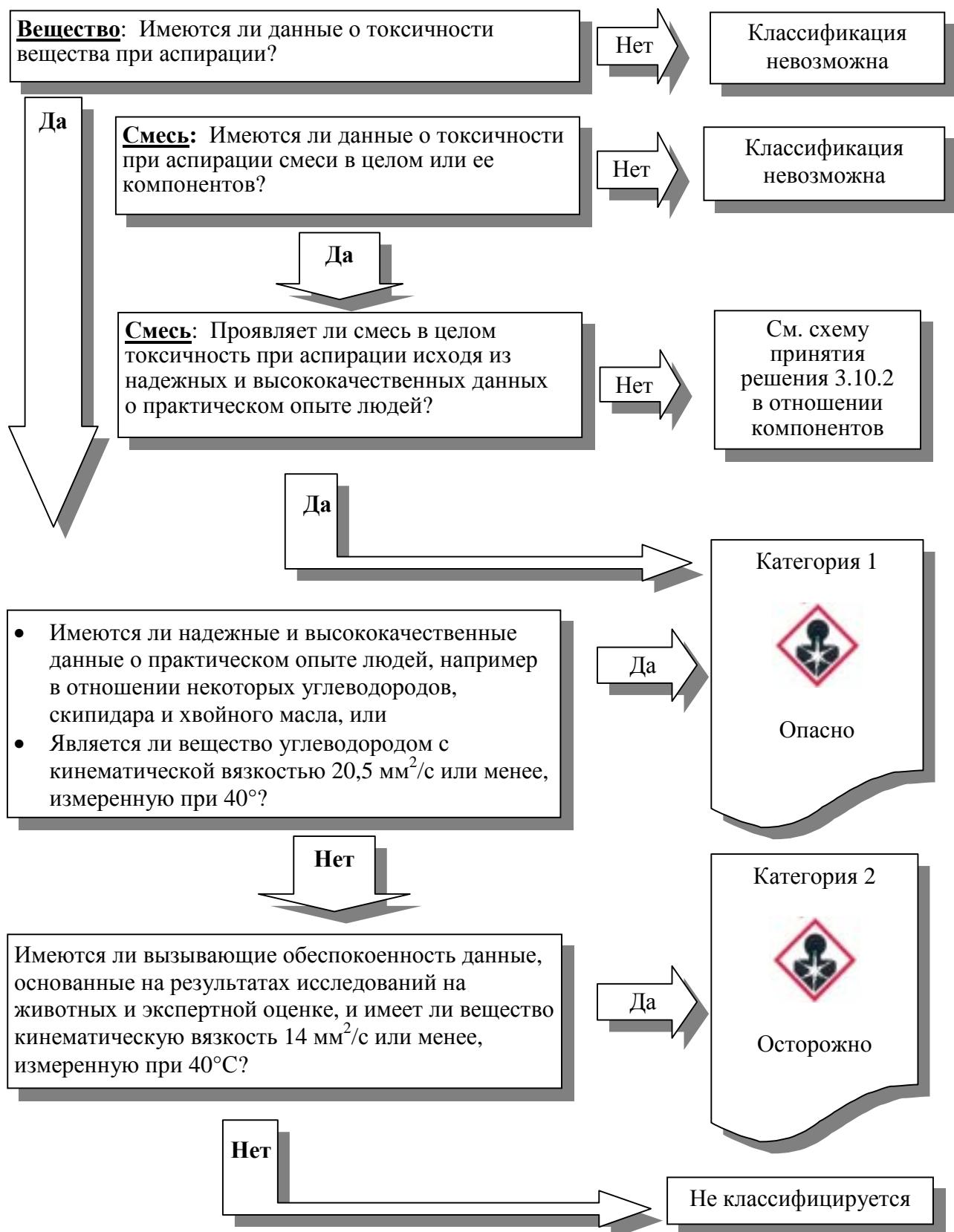
3.10.4.1 Соображения общего и конкретного характера, касающиеся требований, предъявляемых к маркировке, приводится в главе "Указание на опасность: маркировка" (глава 1.4). В приложении 2 содержатся общие таблицы классификации и маркировки. Приложение 3 содержит примеры предупреждений и предупредительных пиктограмм, которые могут быть использованы с разрешения компетентного органа. В таблице ниже приводятся конкретные элементы маркировки для веществ и смесей, которые классифицируются по категориям 1 и 2 как представляющие опасность токсического воздействия при аспирации на основе критериев, изложенных в настоящей главе.

**Таблица 3.10.2: Элементы маркировки для токсичности при аспирации**

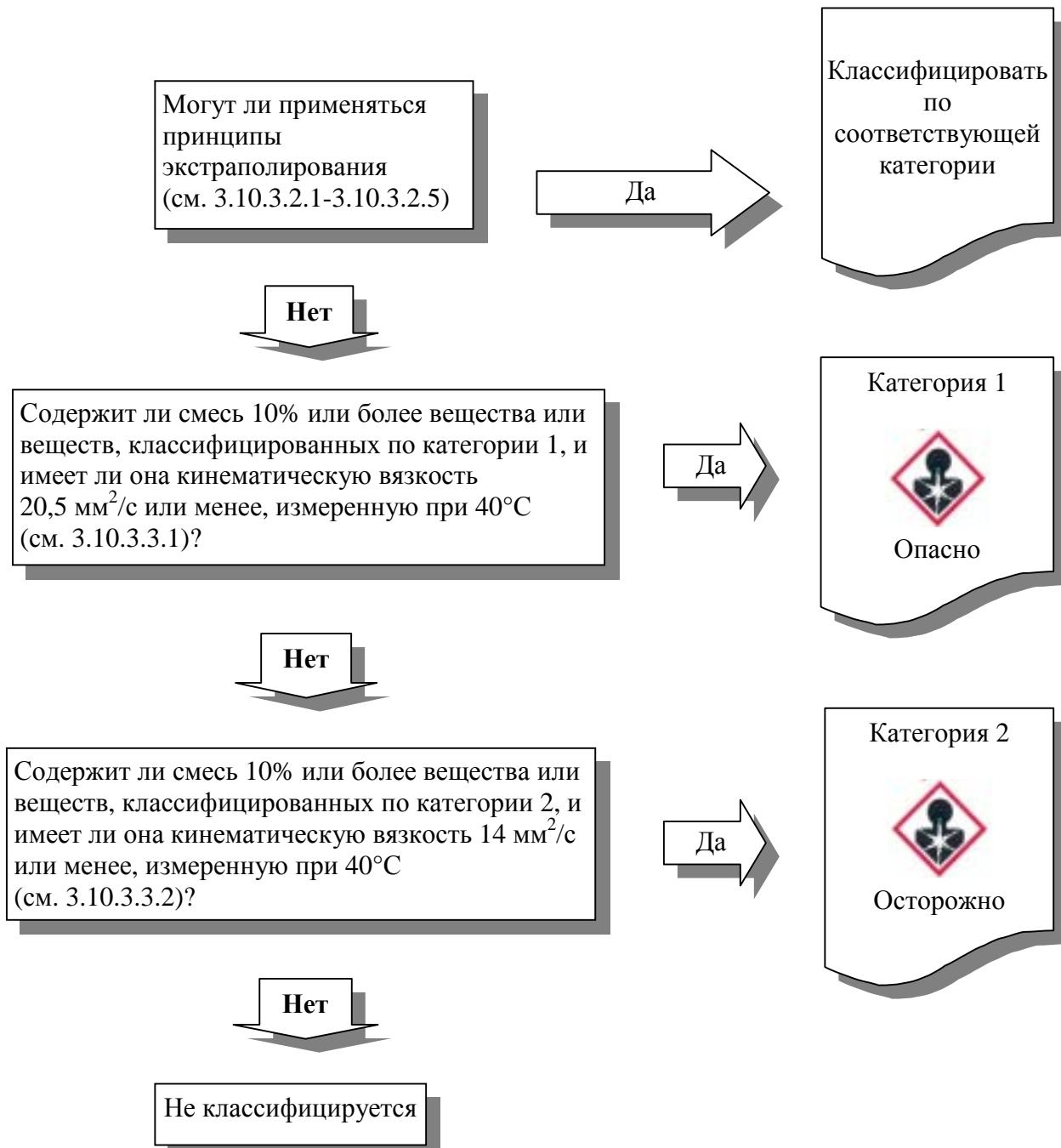
	<b>Категория 1</b>	<b>Категория 2</b>
<b>Символ</b>	Опасность для здоровья	Опасность для здоровья
<b>Сигнальное слово</b>	Опасно	Осторожно
<b>Обозначение опасности</b>	Может быть смертельным при проглатывании и попадания в дыхательные пути	Может быть вредным при проглатывании и попадании в дыхательные пути

### **3.10.5 Схема принятия решения для токсичности при аспирации**

Приводимая ниже схема принятия решения не является частью согласованной системы классификации, а приводится здесь в качестве дополнительного руководства. Лицу, ответственному за классификацию, настоятельно рекомендуется изучить приведенные выше критерии и использовать их в ходе принятия решения.

**Схема принятия решения 3.10.1 для токсичности при аспирации**

**Схема принятия решения 3.10.2 для токсичности при аспирации**



## **ЧАСТЬ 4**

Включить новую часть 4, озаглавленную "Опасности для окружающей среды".

### **Глава 4.1**

Бывшая глава 3.10, посвященная водной токсичности, становится новой главой 4.1. Соответствующим образом перенумеровать все пункты этой главы и изменить ссылки на них во всем тексте СГС.

- 4.1.5 (Бывший раздел 3.10.5) Заменить "3.10.5 Схема принятия решения" на "4.1.5 Схема принятия решения для веществ, опасных для водной среды".

Заменить заголовок перед бывшей схемой принятия решения 3.10.1 ("3.10.5 Схема принятия решения 3.10.1 для веществ, опасных для водной среды") следующим текстом: "Схема принятия решения 4.1.1".

В четвертом тексте в рамке слева, начинающемся со слова "Хроническая", в конце второго подпункта заменить "и/или" на "и".

### **ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

В таблице для взрывчатых веществ:

- Для подкласса 1.4 заменить "1.4\*" на:



- Для подкласса 1.5 заменить "1.5\*" на "1.5", "Осторожно" на "Опасно" и "Возможность взрыва при загорании" на "Возможность взрыва массой при загорании".
- Для подкласса 1.6 заменить "1.6\*" на "1.6".
- Исключить оттененный пояснительный текст под колонками для подклассов 1.4, 1.5 и 1.6.

- Под заголовком "Примечания, касающиеся цветового оформления элементов пиктограмм *Типовых правил...*" включить новое примечание 3 следующего содержания:

3) \*\* место для указания подкласса - остается незаполненным, если взрывоопасность является дополнительным видом опасности.

\* место для указания группы совместимости - остается незаполненным, если взрывоопасность является дополнительным видом опасности".

В таблицах для **самореактивных веществ и смесей и органических пероксидов**, тип В:

Заменить:



на:



В таблице для **органических пероксидов**:

Заменить  
(три раза):



на:



и



на:



Изменить примечание 2 следующим образом:

"2) Цвета пиктограмм в соответствии с Типовыми правилами ООН:

Пиктограмма для органических пероксидов: символ (пламя) - черный или белый; фон: верхняя половина - красная, нижняя половина - желтая; цифры "5.2" в нижнем углу - черные.

Пиктограмма для взрывчатых веществ: символ (взрывающаяся бомба) - черный; фон - оранжевый".

Включить новое примечание 3 следующего содержания

"3) Маркировка, соответствующая цветовому оформлению в таблице для окисляющих жидкостей, может использоваться до 1 января 2011 года".

**В таблице для токсичных веществ, оказывающих поражающее системное воздействие на органы (при разовом воздействии):**

Изменить текст для обозначения опасности следующим образом:

- Для категории 1:

"Опасно

Вызывает повреждение органов (или указать все поражаемые органы, если таковые известны) (указать путь воздействия, если неопровергимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает)".

- Для категории 2

"Осторожно

Может вызвать повреждение органов (или указать все поражаемые органы, если таковые известны) (указать путь воздействия, если неопровергимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает)".

Включить новую колонку для категории 3 следующего содержания:

Категория 3
 <p><b>Осторожно</b> (раздражение дыхательных путей) <b>Может вызвать раздражение</b> <b>дыхательных путей</b> <b>или</b> (наркотическое воздействие) <b>Может вызвать сонливость и</b> <b>головокружение</b></p>

В таблице для токсичных веществ, оказывающих поражающее системное воздействие на органы (при неоднократном воздействии):

Изменить текст для обозначения опасности следующим образом:

- Для категории 1:

"Опасно

Вызывает повреждение органов (*или указать все поражаемые органы, если таковые известны*) при длительном или неоднократном воздействии (*указать путь воздействия, если неопровержимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает*)".

- Для категории 2:

"Осторожно

Может вызвать повреждение органов (*или указать все поражаемые органы, если таковые известны*) при длительном или неоднократном воздействии (*указать путь воздействия, если неопровержимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает*)".

Включить следующую новую таблицу для веществ, **опасных при аспирации**, после существующей таблицы "Токсичные вещества, оказывающие поражающее системное воздействие на органы (при неоднократном воздействии)":

<b>ВЕЩЕСТВА, ОПАСНЫЕ ПРИ АСПИРАЦИИ</b>				
<b>Категория 1</b>	<b>Категория 2</b>	-	-	-
 <b>Опасно</b> <b>Может быть смертельным при проглатывании и попадании в дыхательные пути</b>	 <b>Осторожно</b> <b>Может причинить вред при проглатывании и попадании в дыхательные пути</b>			
<b>Не требуется в соответствии с Типовыми правилами Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов.</b>				

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

A2.1 Включить перед нынешней графой для взрывчатых веществ подкласса 1.1 новую графу для неустойчивых взрывчатых веществ следующего содержания:

<b>Неустойчивые взрывчатые вещества</b>	В соответствии с результатами испытаний, предусмотренных в части I <i>Руководства по испытаниям и критериям Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов</i>	<b>Символ</b>	
		<b>Сигнальное слово</b>	Опасно
		<b>Обозначение опасности</b>	Неустойчивое взрывчатое вещество

- Для подкласса 1.4 заменить "1.4" на: 
- Для подкласса 1.5 заменить "Осторожно" на "Опасно" и "Возможность взрыва при возгорании" на "Возможность взрыва массой при возгорании".

A2.7 В колонке "Критерии" включить "и смеси" после "Вещества" (два раза).

A2.15 Заменить *(три раза)* на



A2.22 В заголовке заменить "Мутагены" на "**Мутагены, вызывающие мутации половых клеток**".

A2.24 b) В колонке "Категория опасности" заменить "Специальная категория" на "Дополнительная категория для воздействия на лактацию или через нее" и в колонке "Критерии" после существующего текста включить следующее предложение: "**или** смеси, содержащие  $\geq 0,1\%$  или  $\geq 0,3\%$  такого вещества (см. примечания 1 и 2 к таблице 3.7.1, глава 3.7)".

A2.25 В заголовке включить "отдельные" перед "органы".

Изменить текст для обозначения опасности следующим образом:

- Для категории 1:

"Опасно

Вызывает повреждение органов (или указать все поражаемые органы, если таковые известны) (указать путь воздействия, если неопровержимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает)".

- Для категории 2:

"Осторожно

Может вызвать повреждение органов (или указать все поражаемые органы, если таковые известны) (указать путь воздействия, если неопровержимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает)".

Включить новую графу для категории 3 следующего содержания:

Категория опасности	Критерии	Элементы указания на опасность	
3	a) (Раздражение дыхательных путей) Наличие данных, свидетельствующих о том, что вещество или смесь оказывает транзиторное раздражающее воздействие на дыхательные пути человека; <b>или</b>	Символ	!
	b) (Наркотическое воздействие) Наличие основанных на исследовании организмов животных и человека данных, свидетельствующих о том, что вещество или смесь оказывает транзиторное наркотическое воздействие.	Сигнальное слово	Осторожно
		Обозначение опасности	(Раздражение дыхательных путей) Может вызвать раздражение дыхательных путей или (Наркотическое воздействие) Может вызывать сонливость или головокружение

A2.27

Включить новый раздел для веществ, опасных при аспирации, следующего содержания:

**"A2.27 Вещества, опасные при аспирации (подробно см. в главе 3.10)**

Категория опасности	Критерии	Элементы указания на опасность	
1	<p>1. Для веществ и испытанных смесей:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>наличие основанных на практическом опыте надежных и высококачественных данных о воздействии на человека, свидетельствующих о токсичности для людей при аспирации, включая такие последствия, как химическая пневмония, повреждение легких различной степени тяжести или смерть в результате аспирации;</li> <li>углеводороды с кинематической вязкостью <math>20,5 \text{ mm}^2/\text{с}</math> или менее, измеренной при <math>40^\circ\text{C}</math>;</li> </ul> <p>2. Если данных по какой-либо смеси не имеется, использовать принципы экстраполирования, изложенные в разделе 3.10.3.2.</p> <p>3. Если принципы экстраполирования не применяются, классифицировать по категории 1 опасности при аспирации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>смеси, содержащие 10% или более вещества или веществ, классифицированных по категории 1, и имеющие кинематическую вязкость <math>20,5 \text{ mm}^2/\text{с}</math> или менее, измеренную при <math>40^\circ\text{C}</math>.</li> </ul> <p>Смеси, которые разделяются на два или более четко различных слоя, один из которых содержит 10% или более вещества или веществ, классифицированных по категории 1 токсичности при аспирации, и имеет кинематическую вязкость <math>20,5 \text{ mm}^2/\text{с}</math> или менее, измеренную при <math>40^\circ\text{C}</math>.</p>	Символ	
		Сигнальное слово	Опасно
		Обозначение опасности	Может быть смертельным при проглатывании и попадании в дыхательные пути

Категория опасности	Критерии	Элементы указания на опасность	
		Символ	
		Сигнальное слово	Осторожно
2	<p>1. Вещества, кроме веществ, классифицированных по категории 1, которые исходя из результатов исследований на животных и экспертной оценки оказывают, как предполагается, токсическое воздействие на людей при аспирации и имеют кинематическую вязкость <math>14 \text{ mm}^2/\text{c}</math> или менее, измеренную при <math>40^\circ\text{C}</math>.</p> <p>2. Если данных по какой-либо смеси не имеется, использовать принципы экстраполирования, изложенные в разделе 3.10.3.2.</p> <p>3. Если принципы экстраполирования не применяются, классифицировать по категории 2 опасности при аспирации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• смеси, содержащие 10% или более вещества или веществ, классифицированных по категории 2, и имеющие кинематическую вязкость <math>14 \text{ mm}^2/\text{c}</math> или менее, измеренную при <math>40^\circ\text{C}</math>;</li> <li>• смеси, которые разделяются на два или более четко различимых слоев, один из которых содержит 10% или более вещества или веществ, классифицированных по категории 2 токсичности при аспирации, и имеет кинематическую вязкость <math>14 \text{ mm}^2/\text{c}</math> или менее, измеренную при <math>40^\circ\text{C}</math>.</li> </ul>	Обозначение опасности	Может причинить вред при проплатывании и попадании в дыхательные пути

Нынешний раздел A2.27 становится новым разделом A2.28 a).

Нынешний раздел A2.28 становится новым разделом A2.29 b). В графе для категории опасности 4, заменить "и/или/" на "и" во втором подпункте пункта 1.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 3**

Изменить заголовок следующим образом: "**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ПИКТОГРАММЫ**"

Заменить существующий текст следующим текстом:

### **"Приложение 3**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ПИКТОГРАММЫ**

### **A3.1 Введение**

A3.1.1 В настоящем приложении содержится руководство по использованию предупреждений в соответствии с СГС, включая рекомендации по выбору надлежащих предупреждений для каждого класса опасности и каждой категории опасности, предусмотренных в СГС. Предупреждения должны указываться на маркировочных знаках, соответствующих положениям СГС, вместе с согласованными в рамках СГС элементами указания на опасность (пиктограммы, сигнальные слова и обозначения опасности). По усмотрению предприятия-изготовителя/поставщика и/или компетентного органа может также указываться дополнительная информация, например инструкции по использованию (см. главу 1.2 и главу 1.4, подраздел 1.4.6.3).

A3.1.2 **Предупреждение** - это фраза (и/или пиктограмма), описывающая рекомендуемые меры, которые необходимо принять в целях сведения к минимуму или предотвращения неблагоприятных последствий, обусловленных воздействием того или иного опасного продукта, его неправильным хранением или неправильным обращением с этим опасным продуктом (пункт 1.4.10.5.2 с)).

A3.1.3 В качестве основы при разработке настоящего приложения в максимальной степени были использованы существующие предупреждения. К существующим системам предупреждений относятся Руководство МПХБ по составлению международных карточек химической безопасности (МКХБ), Американские национальные стандарты (ANSI Z129.1), директивы ЕС по классификации и маркировке, Справочник по аварийному реагированию (ERG 2004) и Руководство по маркированию пестицидов Агентства по охране окружающей среды США.

A3.1.4 В настоящем приложении приводятся четыре типа предупреждений, которые охватывают **предотвращение, реагирование** в случае аварийного разлива россыпи или

**воздействия, хранение и удаление.** Разработка набора предупреждений осуществлялась при максимальной возможной увязке с каждым предусмотренным СГС обозначением опасности и типом опасности.

A3.1.5 Цель настоящего приложения состоит в содействии более последовательному использованию предупреждений, как это показано в прилагаемых таблицах. В результате увязки этих предупреждений с обозначениями опасности, предусмотренными СГС, стало возможным также повысить уровень осведомленности о надлежащих мерах предосторожности. Использование приведенных в приложении таблиц позволяет обращать особое внимание на ключевые концепции и подходы в процессе профессиональной подготовки и образовательной деятельности.

A3.1.6 Руководство по выбору фраз, приведенных в приложении, было разработано с целью обеспечить наличие основных минимальных фраз, позволяющих увязать предупреждение с соответствующими критериями классификации опасностей и типам опасности, предусмотренными СГС. Несколько это было возможно, избыточная информация была исключена из формулировок существующих фраз, с тем чтобы максимально упростить их.

A3.1.7 Настоящее приложение следует рассматривать в качестве документа, который не является окончательным и в дальнейшем будет совершенствоваться и дорабатываться. Однако изложенные ниже основные концепции таблиц и принципы останутся неизменными.

## A3.2 Сфера применения

A3.2.1 Указание на опасность является главным средством обеспечения надлежащего предупредительного поведения пользователей/потребителей при обращении с опасными веществами и смесями. Первыми шагами в направлении обеспечения безопасного использования, хранения и удаления химических веществ являются признание и определение опасностей. Меры по обеспечению безопасности должны обязательно увязываться с типом существующей опасности, например легковоспламеняющиеся жидкости при хранении должны изолироваться от источников воспламенения. За счет максимального акцентирования внимания на необходимости такой увязки предупреждения, предусмотренные СГС, будут подкреплять соответствующие процедуры безопасного обращения с химическими веществами. Необходимы четкие, простые формулировки, позволяющие передать смысл указаний и перевести их на другие языки.

A3.2.2 Отправной точкой в процессе присвоения соответствующего предупреждения является классификация опасности химического продукта. Система классификации опасностей в рамках СГС основывается на свойствах, присущих соответствующим химическим веществам (пункт 1.3.2.2.1). Однако некоторые системы могут не требовать указания хронической опасности в маркировочных знаках на потребительских товарах в том случае, если имеющаяся информация свидетельствует о том, что соответствующие риски могут быть исключены в условиях нормального обращения, нормального использования или возможных нарушений (см. приложение 5). Если определенные обозначения опасности не требуются, то в этом случае также нет необходимости в соответствующих предупреждениях (пункт A5.1.1).

A3.2.3 Предупреждения, включенные в нижеследующие таблицы, охватывают общие меры, принимаемые в аварийных ситуациях, и меры первой помощи. В случае некоторых конкретных химических веществ могут требоваться дополнительные меры первой помощи, лечение или применение специальных антидотов или очищающих средств. В таких ситуациях следует обращаться за помощью в токсикологические центры и/или к врачам-терапевтам или врачам-специалистам в соответствии с указаниями на маркировочных знаках.

### **A3.3 Распределение предупреждений**

A3.3.1 В настоящем приложении приводится таблица, служащая руководством при выборе надлежащего предупреждения. Она включает элементы для всех категорий мер предосторожности. Следует использовать все специальные элементы, относящиеся к конкретным классам опасности, а также общие элементы, не связанные, в частности, с теми или иными классами или категориями опасности.

A3.3.2 Для обеспечения гибкого подхода при применении предупредительных фраз рекомендуется комбинирование предупреждений, с тем чтобы сэкономить место на маркировочном знаке и улучшить удобочитаемость фраз. Для различных типов опасности может быть также полезным комбинирование фраз в тех случаях, когда требуются одинаковые предупредительные меры, например "**Беречь от тепла, искр и открытого огня и хранить в прохладном, хорошо вентилируемом месте**".

### **A3.4 Общие меры предосторожности**

A3.4.1 Общие меры предосторожности должны применяться в отношении всех веществ и смесей, отнесенных к категории опасных для здоровья человека или для окружающей среды. Для этой цели необходимо учитывать потребности и имеющиеся

источники информации трех групп пользователей: населения в целом, коммерческих пользователей и промышленных работников.

**A3.4.2** Предполагаемая видимость информации на предупредительных маркировочных знаках, конкретные указания в отношении мер безопасности и информационная карточка безопасности, составляемая на каждый продукт перед его использованием, являются частью требований к маркировке и процедур обеспечения гигиены и безопасности труда.

**A3.4.3** Для того чтобы правильно применять меры предосторожности, касающиеся предотвращения, реагирования, хранения и удаления, необходимо также располагать информацией о составе соответствующих продуктов, с тем чтобы информация, указанная на контейнере, маркировочном знаке и в информационной карточке безопасности, могла учитываться при направлении запроса о дополнительных специальных рекомендациях.

**A3.4.4** В указанных условиях надлежит использовать следующие общие предупреждения на маркировочных знаках СГС:

Население в целом	Маркировочный знак СГС, дополнительная информация на маркировочном знаке	<b>Держать в месте, не доступном для детей. Перед использованием прочитать информацию на знаке. Если необходима рекомендация врача: иметь при себе контейнер, содержащий продукт, или маркировочный знак.</b>
Промышленные работники	Маркировочный знак СГС, дополнительная информация на маркировочном знаке, информационная карточка безопасности, производственные инструкции	<b>ни одно из приведенных выше предупреждений</b>

### **A3.5 Структура таблиц предупреждений**

**A3.5.1** Для передачи информации о мерах предосторожности важно использовать четкие и простые формулировки. Однако нет необходимости требовать использования одинакового набора слов во всех ситуациях.

**A3.5.2** В таблицах **жирным шрифтом выделена основная часть предупреждения**. Отступления от рекомендуемых маркировочных надписей допускаются по усмотрению компетентных органов. В тех случаях, когда необходимы гибкий подход и выбор варианта, это обозначается с помощью косой черты [/], употребления слова "например",

или использования *курсива*. Любой текст, напечатанный курсивом и начинающийся с "если", является пояснением к применению предупреждений и не должен указываться на маркировочном знаке.

A3.5.3 Использование косой или диагональной черты указывает на необходимость выбора между разделяемыми ею словами, например: слова "**...в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами**" могут читаться как "**... в соответствии с <применимыми правилами>**". В этих случаях предприятие-изготовитель или поставщик может выбрать наиболее подходящую фразу либо такая фраза может быть предписана компетентным органом.

A3.5.4 Когда условия, выделенные *курсивом*, сочетаются со словом "*например*", они обозначают ситуации, которые следует особо упомянуть, например: фраза "**Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня**" может читаться как "**Беречь от тепла, искр и открытого огня**". Могут быть упомянуты и другие источники воспламенения. В таких случаях следует проявлять осторожность и принимать во внимание форму и тип вещества или смеси. Следует руководствоваться соответствующими указаниями, которые относятся к выделенным условиям, например физико-химическим свойствам, типу состава или конкретным видам применения, которые могут привести к возникновению конкретной опасности, например воспламеняемости.

A3.5.5 В ходе разработки таблиц был сделан ряд допущений, с тем чтобы рационализировать применение соответствующих предупреждений.

A3.5.6 В большинстве случаев рекомендуемые предупреждения являются независимыми, например фразы, предупреждающие об опасности взрыва, не предполагают внесения изменений во фразы, относящиеся к некоторым опасностям для здоровья, и продукты, отнесенные к обоим классам опасности, должны быть маркованы соответствующими предупреждениями для обоих классов.

A3.5.7 Если вещество или смесь классифицированы по нескольким опасностям для здоровья, то, как правило, следует использовать набор наиболее строгих предупреждений. Это касается главным образом предотвращения. Что касается фраз, относящихся к категории "Реагирование", то в этой связи важнейшее значение могут иметь незамедлительные меры. Например, если какое-либо химическое вещество является канцерогенным и характеризуется острой токсичностью, то меры первой помощи при острой токсичности будут превалировать над мерами, которые принимаются в связи с более долгосрочными последствиями. Кроме того, медицинская помощь в связи с

отдаленными последствиями для здоровья может требоваться при случайном воздействии, даже если это не связано с немедленными симптомами интоксикации.

A3.5.8 Для обеспечения защиты людей с различными способностями к чтению целесообразно включать как предупредительные пиктограммы, так и предупреждения, с тем чтобы передавать информацию не в одной, а в нескольких формах (пункт 1.4.4.1 а)). Вместе с тем следует отметить, что пиктограммы имеют ограниченный превентивный эффект и примеры, приведенные в приложении 3, не охватывают всех аспектов предупреждения, которые необходимо учитывать. Несмотря на полезность пиктограмм, они могут пониматься неправильно и не заменяют собой соответствующей подготовки.

**A3.6 Таблицы предупреждений в разбивке по классам/категориям опасности**

## ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА И ИЗДЕЛИЯ (ГЛАВА 2.1)

**Символ**  
Взрывающаяся бомба



**Категория опасности**  
Неустойчивые взрывчатые вещества и изделия

**Сигнальное слово**  
Опасно

**Обозначение опасности**  
Неустойчивое взрывчатое вещество

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
Перед использованием получить специальные инструкции.	НЕ тушить пожар в случае распространения огня на взрывчатые вещества.	Хранить ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).	Удалить содержимое/контейнер в ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).
Прежде чем производить какие-либо операции, прочитать и понять все инструкции по мерам безопасности.	Опасность взрыва в случае пожара.		
Пользоваться надлежащими индивидуальными средствами защиты.	В случае пожара покинуть опасную зону.		

## ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА И ИЗДЕЛИЯ (ГЛАВА 2.1)

<b>Символ</b> Взрывающаяся бомба
-------------------------------------



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
Подкласс 1.1	Опасно	Взрывчатое вещество; опасность взрыва массой
Подкласс 1.2	Опасно	Взрывчатое вещество; высокая опасность разбрасывания
Подкласс 1.3	Опасно	Взрывчатое вещество; опасность возгорания, взрыва или разбрасывания

Предотвращение	Реагирование	Предупреждения	
		Хранение	Удаление
<p><i>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</i></p> <p><i>Не подвергать грубому обращению, например размельчению/ударам/трению.</i></p> <p><i>Пользоваться средствами защиты лица</i> указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p>	<p><b>Не тушить пожар в случае распространения огня на взрывчатые вещества.</b></p> <p><b>В случае пожара покинуть опасную зону.</b></p> <p><b>Опасность взрыва в случае пожара.</b></p>	<p><b>Хранить ...</b> (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в ...</b> (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами)</p>

<p><b>Смачивать с помощью ...</b></p> <p>надлежащего материала, указанного предприятием- изготовителем/поставщиком или компетентным органом</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- если высыхание увеличивает опасность взрыва, за исключением случаев, когда это необходимо для производственных или эксплуатационных процессов.</li> </ul> <p><i>Пример: нитроцеллюлоза</i></p> <p><b>Заземлить/электрически соединить контейнер и приемное оборудование</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- если взрывчатое вещество или изделие является электростатически чувствительным.</li> </ul>			
--	--	--	--

## ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА И ИЗДЕЛИЯ (ГЛАВА 2.1)

<b>Символ</b> <i>Hem</i>
-----------------------------

<b>Категория опасности</b> Подкласс 1.4	<b>Сигнальное слово</b> Осторожно	<b>Обозначение опасности</b> Опасность возгорания или разбрасывания
--	--------------------------------------	--

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</b></p> <p><b>Не подвергать грубому обращению, например размельчению/ударам/трению.</b></p> <p><b>Пользоваться средствами защиты лица указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Заземлить/электрически соединить контейнер и приемное оборудование</b>  <i>- если взрывчатое вещество или изделие является электростатически чувствительным.</i></p>	<p><b>ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА И ИЗДЕЛИЯ (кроме указанных ниже)</b></p> <p><b>НЕ тушить пожар в случае распространения огня на взрывчатые вещества.</b></p> <p><b>Опасность взрыва в случае воспламенения.</b></p> <p><b>В случае пожара покинуть опасную зону.</b></p> <p><b>БОЕПРИПАСЫ 1.4S И ИХ КОМПОНЕНТЫ</b></p> <p><b>НЕ тушить пожар в случае распространения огня на взрывчатые вещества.</b></p> <p><b>В случае пожара покинуть опасную зону.</b></p> <p><b>Тушить пожар с достаточного расстояния, соблюдая обычные меры предосторожности</b>  <i>- если речь идет о БОЕПРИПАСАХ 1.4S И ИХ КОМПОНЕНТАХ</i></p>	<p><b>Хранить ...</b>            (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в ...</b>            (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

**ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА И ИЗДЕЛИЯ**  
**(ГЛАВА 2.1)**

<b>Символ</b>
<i>Hem</i>

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
Подкласс 1.5	Осторожно	Возможность взрыва при возгорании

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</b></p> <p><b>Не подвергать грубому обращению, например измельчению/ударам/трению.</b></p> <p><b>Пользоваться средствами защиты лица</b> указанными предприятием/изготовителем/ поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Смачивать с помощью...</b> надлежащего материала, указанного предприятием-изготовителем/ поставщиком или компетентным органом</p>	<p><b>НЕ тушить пожар в случае распространения огня на взрывчатые вещества.</b></p> <p><b>Опасность взрыва в случае пожара.</b></p> <p><b>В случае пожара покинуть опасную зону.</b></p>	<p><b>Хранить ...</b> (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в ...</b> (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

<ul style="list-style-type: none"><li>- если высыхание увеличивает опасность взрыва, за исключением случаев, когда это необходимо для производственных или эксплуатационных процессов</li></ul> <p><i>Пример: нитроцеллюлоза</i></p> <p><b>Заземлить/электрически соединить контейнер и приемное оборудование</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- если взрывчатое вещество или изделие является электростатически чувствительным.</li></ul>			
---	--	--	--

# **ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ГАЗЫ**

## **(ГЛАВА 2.2)**

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности	Символ Пламя
1	Опасно	Чрезвычайно легко воспламеняющийся газ	
<b>Предупреждения</b>			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</b>	<p><b>Воспламенение газа при утечке:</b>  <b>не тушить, если невозможно ликвидировать утечку безопасным образом.</b></p> <p><b>УстраниТЬ все источники воспламенения, если это можно сделать безопасным образом.</b></p>	<b>Хранить в хорошо вентилируемом месте.</b>	

## ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ГАЗЫ

### (ГЛАВА 2.2)

<b>Символ</b> <i>Hem</i>
-----------------------------

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
2	Осторожно	Воспламеняющийся газ

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</b>	<b>Воспламенение газа при утечке; не тушить, если невозможно ликвидировать утечку безопасным образом.</b>  <b>УстраниТЬ все источники воспламенения, если это можно сделать безопасным образом.</b>	<b>Хранить в хорошо вентилируемом месте.</b>	

## ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ АЭРОЗОЛИ

### (ГЛАВА 2.3)

<b>Символ</b>
Пламя

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль
2	Осторожно	Воспламеняющийся аэрозоль



Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Емкость под давлением: не протыкать и не сжигать, даже после использования.</b></p> <p><b>Не распылять вблизи открытого огня или любого раскаленного материала.</b></p> <p><b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня - Не курить.</b></p>		<p><b>Беречь от солнечных лучей и не подвергать воздействию температур выше 50 °C/122°F.</b></p>	

## ОКИСЛЯЮЩИЕ ГАЗЫ

### (ГЛАВА 2.4)

**Символ**  
Пламя над окружностью



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Может вызвать или усилить возгорание; окислитель

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Изолировать отдельно от горючих материалов. Не допускать попадания в редукционные клапаны жиров и масел.</b>	<b>При пожаре ликвидировать утечку, если это можно сделать безопасным образом.</b>	<b>Хранить в хорошо вентилируемом месте.</b>	

## ГАЗЫ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

### (ГЛАВА 2.5)

**Символ**  
Газовый баллон

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
Сжатый газ	Осторожно	Содержит газ под давлением; возможность взрыва при нагревании
Сжиженный газ	Осторожно	Содержит газ под давлением; возможность взрыва при нагревании
Газ в растворе	Осторожно	Содержит газ под давлением; возможность взрыва при нагревании



#### Предупреждения

Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
		<b>Беречь от солнечных лучей и хранить в хорошо вентилируемом месте.</b>	

## ГАЗЫ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

### (ГЛАВА 2.5)

**Символ**  
Газовый баллон



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
Охлажденный сжиженный газ	Осторожно	Содержит охлажденный газ; может вызвать криогенные ожоги или повреждения

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
Пользоваться термозащитными перчатками/средствами защиты лица/глаз.	<b>Обработать обмороженные места теплой водой.</b>  <b>Не растирать пораженную зону.</b>  <b>Немедленно обратиться за помощью/консультацией к врачу.</b>	<b>Хранить в хорошо вентилируемом месте.</b>	

## ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ

### (ГЛАВА 2.6)

<b>Символ</b> Пламя
------------------------



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности	
1	Опасно	Чрезвычайно легко воспламеняющиеся жидкость и пары	
2	Опасно	Легковоспламеняющиеся жидкость и пары	
3	Осторожно	Воспламеняющиеся жидкость и пары	

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Держать контейнер плотно закрытым.</b></p> <p><b>Беречь от источников воспламенения, например, тепла/искр/открытого огня. – Не курить.</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Заземлить/электрически соединить контейнер и приемное оборудование</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- если перегрузка подлежит электростатический чувствительный материал;</li> <li>- если продукт является летучим и может создать опасную среду.</li> </ul> <p><b>Использовать взрывобезопасное электрическое/вентиляционное/осветительное оборудование</b></p>	<p><b>При пожаре использовать ...для тушения</b></p> <p>... надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом,</p> <p>- если использование воды увеличивает опасность.</p> <p><b>ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ</b> (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду.</p> <p><b>Промыть кожу водой/под душем.</b></p>	<p><b>Хранить в прохладном/хорошо вентилируемом месте.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в ...</b></p> <p>(в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

## ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ

### (ГЛАВА 2.6)

Символ  
Пламя



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Чрезвычайно легко воспламеняющиеся жидкость и пары
2	Опасно	Легковоспламеняющиеся жидкость и пары
3	Осторожно	Воспламеняющиеся жидкость и пары

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p>...другое оборудование, указанное предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p>Принимать меры предосторожности против статистического разряда.</p> <p>Не пользоваться искрящими инструментами.</p>			

# **ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ**

## **(ГЛАВА 2.6)**

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности	Символ <i>Hem</i>
4	Осторожно	Горючая жидкость	
<b>Предупреждения</b>			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b>  <b>Беречь от огня и горячих поверхностей.</b>	<b>При пожаре использовать ... для тушения</b> ... надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом - если использование воды увеличивает опасность.	<b>Хранить в прохладном/хорошо проветриваемом месте.</b>	<b>Удалить содержимое/контейнер в ...</b> (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).

## ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ТВЕРДЫЕ ВЕЩЕСТВА

### (ГЛАВА 2.7)

<b>Символ</b>
Пламя



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Воспламеняющееся твердое вещество
2	Опасно	Воспламеняющееся твердое вещество

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</b></p> <p><b>Использовать взрывобезопасное электрическое/вентиляционное/осветительное /...оборудование</b> ...другое оборудование, указанное предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом - если могут образоваться пылевые облака.</p> <p><b>Заземлить/электрически соединить контейнер и приемное оборудование</b> - если перегрузка подлежит электростатически чувствительный материал.</p>	<p><b>При пожаре использовать ... для тушения</b> ... надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом - если использование воды увеличивает опасность.</p>		

## САМОРЕАКТИВНЫЕ ВЕЩЕСТВА И СМЕСИ

### (ГЛАВА 2.8)

<b>Символ</b>
Взрывающаяся бомба

**Категория опасности**                   **Сигнальное слово**                   **Обозначение опасности**

Тип А   Опасно                                   Возможность взрыва при нагревании

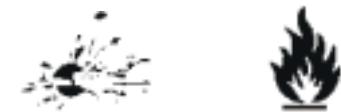


Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием изготавителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</b></p> <p><b>Держать отдельно от...</b> несовместимых материалов, указанных предприятием-изготавителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Хранить только в первоначальном контейнере.</b></p>	<p><b>При пожаре:</b></p> <p><b>Покинуть опасную зону и тушить пожар с расстояния ввиду опасности взрыва.</b></p> <p><b>При пожаре использовать... для тушения</b></p> <p>...надлежащие средства, указанные предприятием-изготавителем/поставщиком или компетентным органом</p> <p>- если использование воды увеличивает опасность.</p>	<p><b>Хранить в прохладном/хорошо вентилируемом месте.</b></p> <p><b>Хранить при температурах не выше ...°C/...°F</b></p> <p>...указанных предприятием-изготавителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Хранить отдельно от других материалов.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b></p> <p>(в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

## САМОРЕАКТИВНЫЕ ВЕЩЕСТВА И СМЕСИ (ГЛАВА 2.8)

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
Тип В	Опасно	Возможность возгорания или взрыва при нагревании

**Символ**  
Взрывающаяся бомба и пламя



Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием изготавителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</b></p> <p><b>Держать отдельно от... ...несовместимых материалов, указанных предприятием-изготавителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Хранить только в первоначальном контейнере.</b></p>	<p><b>При пожаре:</b></p> <p><b>Покинуть опасную зону и тушить пожар с расстояния ввиду опасности взрыва.</b></p> <p><b>При пожаре использовать... для тушения</b></p> <p>...надлежащие средства, указанные предприятием-изготавителем/поставщиком или компетентным органом</p> <p>- <i>если использование воды увеличивает опасность.</i></p>	<p><b>Хранить в прохладном/ хорошо проветриваемом месте.</b></p> <p><b>Хранить при температурах не выше ...°C/...°F</b></p> <p>...указанных предприятием-изготавителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Хранить отдельно от других материалов.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/ контейнер в...</b></p> <p>(в соответствии с местными/ региональными/национальным и/ международными правилами).</p>

## САМОРЕАКТИВНЫЕ ВЕЩЕСТВА И СМЕСИ

### (ГЛАВА 2.8)

<b>Символ</b>
Пламя

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
Тип C	Опасно	Возможность возгорания при нагревании
Тип D	Опасно	Возможность возгорания при нагревании
Тип E	Осторожно	Возможность возгорания при нагревании
Тип F	Осторожно	Возможность возгорания при нагревании



Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием изготавителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого пламени.</b></p> <p><b>- Не курить.</b></p> <p><b>Держать отдельно от...</b></p> <p>...несовместимых материалов, указанных предприятием-изготавителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Хранить только в первоначальном контейнере.</b></p>	<p><b>При пожаре использовать... для тушения</b></p> <p>...надлежащие средства, указанные предприятием-изготавителем/поставщиком или компетентным органом</p> <p>- если использование воды увеличивает опасность.</p>	<p><b>Хранить в прохладном/хорошо вентилируемом месте.</b></p> <p><b>Хранить при температурах не выше ...°C/...°F</b></p> <p>...указанных предприятием-изготавителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Хранить отдельно от других материалов.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b></p> <p>(в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

## ПИРОФОРНЫЕ ЖИДКОСТИ (ГЛАВА 2.9)

<b>Символ</b>
Пламя



<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
1	Опасно	Спонтанно воспламеняется при соприкосновении с воздухом

<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
<p><b>Не допускать соприкосновения с воздухом.</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Беречь от источников огня, например тепла/искр/открытого пламени. - Не курить.</b></p>	<p><b>При пожаре использовать... для тушения</b></p> <p>... надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом</p> <p>- <i>если использование воды увеличивает опасность</i></p> <p><b>При попадании на кожу погрузить в холодную воду/перевязать влажными бинтами.</b></p>	<p><b>Хранить содержимое под ...</b></p> <p>... соответствующей жидкостью или инертным газом, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p>	

**ПИРОФОРНЫЕ ТВЕРДЫЕ ВЕЩЕСТВА**  
**(ГЛАВА 2.10)**

Символ Пламя
-----------------



<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
1	Опасно	Спонтанно воспламеняется при соприкосновении с воздухом

<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
<b>Не допускать соприкосновения с воздухом.</b>	<b>При пожаре использовать... для тушения</b> ... надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом - <i>если использование воды увеличивает опасность</i>	<b>Хранить содержимое под ...</b> ... соответствующей жидкостью или инертным газом, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.	
<b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b>			
<b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого пламени. - Не курить.</b>	<b>Удалить попавшие на кожу частицы с помощью щетки и погрузить в холодную воду/перевязать влажными бинтами.</b>		

**САМОНАГРЕВАЮЩИЕСЯ ВЕЩЕСТВА И СМЕСИ  
(ГЛАВА 2.11)**

<b>Символ</b>
Пламя



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Самопроизвольно нагревается; возможность возгорания
2	Осторожно	Самопроизвольно нагревается в больших количествах; возможность возгорания

**Предупреждения**

Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Хранить в прохладном месте и беречь от солнечных лучей.</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p>		<p><b>Хранить отдельно от других материалов.</b></p> <p><b>Хранить бестарные грузы в количествах свыше ... кг/... фунтов при температурах не выше ...°C/...°F</b></p> <p><b>... указанных предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Обеспечить наличие воздушных зазоров между штабелями/поддонами.</b></p>	

**ВЕЩЕСТВА И СМЕСИ, ВЫДЕЛЯЮЩИЕ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ГАЗЫ  
ПРИ СОПРИКОСНОВЕНИИ С ВОДОЙ**  
**(ГЛАВА 2.12)**

Символ
Пламя

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	При соприкосновении с водой выделяет воспламеняющиеся газы, способные к самовозгоранию
2	Опасно	При соприкосновении с водой выделяет воспламеняющиеся газы



Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Беречь от любого возможного соприкосновения с водой ввиду бурной реакции и возможности самовозгорания.</b>  <b>Держать под инертным газом, беречь от влаги.</b>  <b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b>	<b>При пожаре использовать... для тушения... надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом,</b> - <i>если использование воды увеличивает опасность.</i>  <b>Удалить попавшие на кожу частицы с помощью щетки и погрузить в холодную воду/ перевязать влажными бинтами.</b>	<b>Хранить в сухом месте и/или в закрытом контейнере.</b>	<b>Удалить содержимое/контейнер в...</b>  (в соответствии с местными/региональными/национальными/международным и правилами).

**ВЕЩЕСТВА И СМЕСИ, ВЫДЕЛЯЮЩИЕ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ГАЗЫ  
ПРИ СОПРИКОСНОВЕНИИ С ВОДОЙ  
(ГЛАВА 2.12)**

<b>Символ</b>
Пламя

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
3	Осторожно	При соприкосновении с водой выделяет воспламеняющиеся газы



<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
<p><b>Хранить под инертным газом, беречь от влаги.</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p>	<p>При пожаре использовать... для тушения... надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом</p> <p>- если использование воды увеличивает опасность.</p>	<p>Хранить в сухом место и/или в закрытом контейнере.</p>	<p>Удалить содержание/контейнер в...</p> <p>... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

## ОКИСЛЯЮЩИЕ ЖИДКОСТИ

### (ГЛАВА 2.13)

**Символ**  
Пламя над окружностью

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Может вызвать возгорание или взрыв; сильный окислитель.



Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Беречь от тепла.</b></p> <p><b>Держать отдельно от одежды и других горючих материалов.</b></p> <p><b>Пользоваться огнестойкой/огнезащитной одеждой.</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица,</b> указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Принимать любые меры предосторожности для недопущения смешивания с горючими материалами/...</b></p> <p>...другими несовместимыми материалами, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p>	<p>В случае крупного пожара и больших количеств: покинуть опасную зону и тушить пожар с расстояния ввиду опасности взрыва.</p> <p><b>При пожаре использовать... для тушения...</b> надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>если использование воды увеличивает опасность.</i></li> </ul> <p><b>ПРИ ПОПАДАНИИ НА ОДЕЖДУ: немедленно промыть загрязненную одежду и кожу большим количеством воды, прежде чем снимать одежду.</b></p>	<p><b>Хранить отдельно от горючих материалов/...</b></p> <p>...других несовместимых материалов, указанных предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b></p> <p>(в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

## ОКИСЛЯЮЩИЕ ЖИДКОСТИ (ГЛАВА 2.13)

<b>Символ</b>
Пламя над окружностью



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
2	Опасно	Может усилить горение; окислитель
3	Осторожно	Может усилить горение; окислитель

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Беречь от тепла.</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/ поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Принимать любые меры предосторожности для недопущения смешивания с горючими материалами/...</b></p> <p>... другими несовместимыми материалами, указанными предприятием-изготовителем/ поставщиком или компетентным органом.</p>	<p><b>При пожаре использовать... для тушения</b></p> <p>... надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/ поставщиком или компетентным органом,</p> <p>- если использование воды увеличивает опасность.</p>	<p><b>Хранить отдельно от горючих материалов/...</b></p> <p>... других несовместимых материалов, указанных предприятием-изготовителем/ поставщиком или компетентным органом.</p>	<p><b>Удалить содержимое /контейнер в...</b></p> <p>(в соответствии с местными, региональными/ национальными/международными правилами).</p>

## ОКИСЛЯЮЩИЕ ТВЕРДЫЕ ВЕЩЕСТВА

### (ГЛАВА 2.14)

**Символ**  
Пламя над окружностью



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Может вызвать возгорание или взрыв; сильный окислитель

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Беречь от тепла.</b></p> <p><b>Держать отдельно от одежды и других горючих материалов.</b></p> <p><b>Пользоваться огнестойкой/огнезащитной одеждой.</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Принимать любые меры предосторожности для недопущения смешивания с горючими материалами/... ... другими несовместимыми материалами, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p>	<p><b>В случае крупного пожара и больших количеств:</b></p> <p><b>Покинуть опасную зону и тушить пожар с расстояния ввиду опасности взрыва.</b></p> <p><b>При пожаре использовать ... для тушения</b> ... надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом, - если использование воды увеличивает опасность.</p> <p><b>ПРИ ПОПАДАНИИ НА ОДЕЖДУ:</b> <b>Немедленно промыть загрязненную одежду и кожу большим количеством воды,</b> <b>прежде чем снимать одежду.</b></p>	<p><b>Хранить отдельно от горючих материалов/...</b></p> <p>других несовместимых материалов, указанных предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b></p> <p>(в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

## ОКИСЛЯЮЩИЕ ТВЕРДЫЕ ВЕЩЕСТВА (ГЛАВА 2.14)

<b>Символ</b>
Пламя над окружностью



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
2	Опасно	Может усилить горение; окислитель
3	Осторожно	Может усилить горение; окислитель

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Беречь от тепла.</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p> <p><b>Принимать любые меры предосторожности для недопущения смешивания с горючими материалами/... ... другими несовместимыми материалами, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b></p>	<p><b>При пожаре использовать ... для тушения</b></p> <p>... надлежащие средства, указанные предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом</p> <p>- если использование воды увеличивает опасность.</p>	<p><b>Хранить отдельно от горючих материалов/...</b></p> <p>... других несовместимых материалов, указанных предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b></p> <p>... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

**ОРГАНИЧЕСКИЕ ПЕРОКСИДЫ**  
**(ГЛАВА 2.15)**

<b>Символ</b>
Взрывающаяся бомба

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
Тип А	Опасно	Возможность взрыва при нагревании



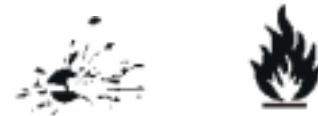
Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</b></p> <p><b>Держать отдельно от ...</b></p> <p>...несовместимых материалов, указанных предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица,</b></p> <p>указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Хранить в первоначальном контейнере.</b></p>		<p><b>Хранить отдельно от других материалов.</b></p> <p><b>Хранить в прохладном месте при температурах не выше ...°C/...°F</b></p> <p>...указанных предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Беречь от солнечных лучей.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b></p> <p>... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

## ОРГАНИЧЕСКИЕ ПЕРОКСИДЫ

### (ГЛАВА 2.15)

#### Символ

Взрывающаяся бомба и пламя



#### Категория опасности

Тип В

#### Сигнальное слово

Опасно

#### Обозначение опасности

Возможность возгорания или взрыва при нагревании

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</b></p> <p><b>Держать отдельно от ...</b> ... несовместимых материалов, указанных предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Хранить только в первоначальном контейнере.</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица,</b> указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p>		<p><b>Хранить отдельно от других материалов.</b></p> <p><b>Хранить в прохладном месте при температурах не выше ...°C/...°F</b> ...указанных предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Беречь от солнечных лучей.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

## ОРГАНИЧЕСКИЕ ПЕРОКСИДЫ

### (ГЛАВА 2.15)

**Символ**  
Пламя



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
Тип С	Опасно	Возможность возгорания при нагревании
Тип D	Опасно	Возможность возгорания при нагревании
Тип Е	Осторожно	Возможность возгорания при нагревании
Тип F	Осторожно	Возможность возгорания при нагревании

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Беречь от источников воспламенения, например тепла/искр/открытого огня. - Не курить.</b></p> <p><b>Держать отдельно от ...</b> ... несовместимых материалов, указанных предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Хранить только в первоначальном контейнере.</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица</b> указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p>		<p><b>Хранить отдельно от других материалов.</b></p> <p><b>Хранить в прохладном месте при температурах не выше ...°C/...°F</b> ...указанных предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</p> <p><b>Беречь от солнечных лучей.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

**ВЕЩЕСТВА, ВЫЗЫВАЮЩИЕ КОРРОЗИЮ МЕТАЛЛОВ**  
**(ГЛАВА 2.16)**

**Символ**  
Коррозия



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Осторожно	Может вызвать коррозию металлов

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
Хранить только в первоначальном контейнере.	Абсорбировать пролившееся вещество, чтобы не допустить повреждения материалов.	Хранить в коррозионностойком контейнере/... контейнере с коррозионностойким вкладышем. ... другие совместимые материалы, указанные предприятием-изготовителем/ поставщиком или компетентным органом.	

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ПРИ ПЕРОРАЛЬНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ**  
**(ГЛАВА 3.1)**

<b>Символ</b>
Череп и скрещенные кости

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Смертельно при проглатывании
2	Опасно	Смертельно при проглатывании



Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.</b></p> <p><b>После работы тщательно вымыть руки.</b></p>	<p><b>ПРИ ПРОГЛЯТИВАНИИ:</b>  <b>Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p> <p><b>Прополоскать рот.</b></p> <p><b>Специальные меры (см ... на этом маркировочном знаке)</b>  ... ссылка на дополнительную инструкцию по оказанию первой помощи  - если требуется немедленно применить антидот.</p>	<p><b>Хранить под замком.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b>  ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

## ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ПРИ ПЕРОРАЛЬНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ

### (ГЛАВА 3.1)

<b>Символ</b>
Череп и скрещенные кости

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
3	Опасно	Токсично при проглатывании



Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.</b></p> <p><b>После работы тщательно вымыть руки.</b></p>	<p><b>ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ:</b>  <b>Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p> <p>Прополоскать рот</p> <p><b>Специальные меры (см ... на этом маркировочном знаке)</b>  ... ссылка на дополнительную инструкцию по оказанию первой помощи  - если требуется немедленно применить антидот.</p>	<p><b>Хранить под замком.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b>  ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

## **ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ПРИ ПЕРОРАЛЬНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ**

### **(ГЛАВА 3.1)**

<b>Символ</b>
Восклицательный знак

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
4	Осторожно	Вредно при проглатывании

!

<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
<b>Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.</b>  <b>После работы тщательно вымыть руки.</b>	<b>ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ:</b> Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.  Прополоскать рот.		<b>Удалить содержимое/контейнер в...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ПРИ ПЕРОРАЛЬНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ**  
**(ГЛАВА 3.1)**

Символ
<i>Hem</i>

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
5	Осторожно	Может причинить вред при проглатывании

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
	При плохом самочувствии обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР/к врачу.		

## ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ПРИ КОЖНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ (ГЛАВА 3.1)

			<b>Символ</b> Череп и скрещенные кости
<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>	
1	Опасно	Смертельно при попадании на кожу	
2	Опасно	Смертельно при попадании на кожу	
<b>Предупреждения</b>			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.</b></p> <p><b>После работы тщательно вымыть руки.</b></p> <p><b>Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду</b></p> <p><b>Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом</b></p>	<p><b>Немедленно снять всю загрязненную одежду.</b></p> <p><b>ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ:</b> <b>Осторожно промыть большим количеством воды с мылом.</b></p> <p><b>Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p> <p><b>Специальные меры (см. ... на этом маркировочном знаке)</b> ... ссылка на дополнительную инструкцию по оказанию первой помощи - <i>если рекомендуется принятие незамедлительных мер, например использование конкретного очищающего средства.</i></p> <p><b>Выстирать/очистить снятую одежду перед использованием.</b></p>	<p><b>Хранить под замком.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами)</p>

## ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ПРИ КОЖНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ (ГЛАВА 3.1)

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>	<b>Символ</b>
3	Опасно	Токсично при попадании на кожу	Череп и скрещенные кости



<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
<b>Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b>	<p><b>Немедленно снять всю загрязненную одежду.</b></p> <p><b>ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ:</b> Промыть большим количеством воды с мылом.</p> <p><b>При плохом самочувствии обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p> <p><b>Специальные меры (см. ... на этом маркировочном знаке)</b>  ... ссылка на дополнительную инструкцию по оказанию первой помощи  - если рекомендуется принятие мер, например использование конкретного очищающего средства.</p> <p><b>Выстирать/очистить снятую одежду перед использованием.</b></p>	<b>Хранить под замком.</b>	<b>Удалить содержимое/контейнер в...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами)

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ПРИ КОЖНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ  
(ГЛАВА 3.1)**

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности	Символ
4	Осторожно	Вредно при попадании на кожу	Восклицательный знак !
<b>Предупреждения</b>			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.	<p><b>ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ:</b> Промыть большим количеством воды с мылом.</p> <p>При плохом самочувствии обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</p> <p><b>Специальные меры (см. ... на этом маркировочном знаке)</b> ... ссылка на дополнительную инструкцию по оказанию первой помощи - если рекомендуется принятие мер, например использование конкретного очищающего средства.</p> <p>Выстирать загрязненную одежду перед использованием.</p>		Удалить содержимое/контейнер в... ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами)

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ПРИ КОЖНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ  
(ГЛАВА 3.1)**

<b>Категория опасности</b> 5	<b>Сигнальное слово</b> Осторожно	<b>Обозначение опасности</b> Может причинить вред при попадании на кожу	<b>Символ</b> <i>Hem</i>
<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>  При плохом самочувствии обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ИНГАЛЯЦИОННОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ**  
**(ГЛАВА 3.1)**

<b>Символ</b>
Череп и скрещенные кости



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности	
1	Опасно	Смертельно при вдыхании	
2	Опасно	Смертельно при вдыхании	
<b>Предупреждения</b>			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.</b></p> <p><b>Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте.</b></p> <p><b>Пользоваться средствами защиты органов дыхания,</b> указанными предприятием-изготовителем/ поставщиком или компетентным органом.</p>	<p><b>ПРИ ВДЫХАНИИ:</b> Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.</p> <p><b>Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p> <p><b>Срочно требуется принятие специальных мер (см. ...на этом маркировочном знаке)</b> ...ссылка на дополнительную инструкцию по оказанию первой помощи <i>- если требуется немедленное применение антидота.</i></p>	<p><b>Хранить под замком.</b></p> <p><b>Хранить контейнер плотно закрытым в хорошо вентилируемом месте</b> <i>- если продукт настолько летуч, что создается опасная среда.</i></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в ...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ИНГАЛИАЦИОННОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ**  
**(ГЛАВА 3.1)**

<b>Символ</b>
Череп и скрещенные кости



<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
3	Опасно	Токсично при вдыхании

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте.</b></p> <p><b>Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.</b></p>	<p><b>ПРИ ВДЫХАНИИ:</b> Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.</p> <p>Обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</p> <p>Специальные меры (см. ...на этом маркировочном знаке) ...ссылка на дополнительную инструкцию по оказанию первой помощи - если требуется немедленно принять специальные меры.</p>	<p><b>Хранить под замком.</b></p> <p><b>Хранить контейнер плотно закрытым в хорошо вентилируемом месте</b> - если продукт настолько летуч, что создается опасная среда.</p>	

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ИНГАЛЯЦИОННОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ  
(ГЛАВА 3.1)**

**Символ**  
Восклицательный знак



**Категория опасности**

4

**Сигнальное слово**

Осторожно

**Обозначение опасности**

Вредно при вдыхании

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p>Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте.</p> <p>Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.</p>	<p><b>ПРИ ВДЫХАНИИ:</b> Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.</p> <p>При плохом самочувствии обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</p>		

## **ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ОСТРОЙ ИНГАЛЯЦИОННОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ (ГЛАВА 3.1)**

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности	Символ <i>Hem</i>
5	Осторожно	Может причинить вред при вдыхании	
<b>Предупреждения</b>			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
	<b>ПРИ ВДЫХАНИИ:</b> При плохом самочувствии обратиться в <b>ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР</b> или к врачу.		

## ВЕЩЕСТВА, ВЫЗЫВАЮЩИЕ РАЗЪЕДАНИЕ/РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ (ГЛАВА 3.2)

<b>Категория опасности</b> 1A-1C	<b>Сигнальное слово</b> Опасно	<b>Обозначение опасности</b> Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз	<b>Символ</b> <b>Коррозия</b> 
<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>  <b>Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой и средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</b>  <b>После работы тщательно вымыть руки.</b>  <b>Избегать вдыхания пыли или тумана</b> - если в процессе использования могут образоваться вдыхаемые частицы.	<b>Реагирование</b>  <b>ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы):</b> Немедленно снять всю загрязненную одежду, промыть кожу водой/под душем.  <b>Выстирать загрязненную одежду перед использованием.</b>  <b>ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА:</b> Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.  <b>ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ:</b> Прополоскать рот. НЕ вызывать рвоту.  <b>ПРИ ВДЫХАНИИ:</b> Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.	<b>Хранение</b>  <b>Хранить под замком.</b>	<b>Удаление</b>  <b>Удалить содержимое/контейнер в ...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).

	<p><b>Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p> <p><b>Специальные меры (см. ... на этом маркировочном знаке)</b></p> <p>...ссылка на дополнительную инструкцию по оказанию первой помощи</p> <p><i>могут включать использование очищающего средства, указанного предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом.</i></p>		
--	---	--	--

## **ВЕЩЕСТВА, ВЫЗЫВАЮЩИЕ РАЗЪЕДАНИЕ/РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ (ГЛАВА 3.2)**

<b>Символ</b> Восклицательный знак
!

**ВЕЩЕСТВА, ВЫЗЫВАЮЩИЕ РАЗЪЕДАНИЕ/РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ**  
**(ГЛАВА 3.2)**

<b>Символ</b>
<i>Hem</i>

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
3	Осторожно	Вызывает легкое раздражение кожи

<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
	При возникновении раздражения кожи обратиться к врачу.		

**ВЕЩЕСТВА, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ/РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ**  
**(ГЛАВА 3.3)**

<b>Символ</b>
Коррозия

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
1	Опасно	Вызывает серьезное повреждение глаз



<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
<b>Пользоваться средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом</b>	<b>ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА:</b> Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.  <b>Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b>		

**ВЕЩЕСТВА, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ/РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ**  
**(ГЛАВА 3.3)**

**Символ**  
Восклицательный знак



**Категория опасности** Сигнальное слово  
2A Осторожно **Обозначение опасности**  
Вызывает серьезное раздражение глаз

<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
Пользоваться средствами защиты глаз/лица, указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом	<p><b>ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА:</b> Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.</p> <p>Если раздражение глаз не проходит, обратитесь к врачу.</p> <p>После работы вымыть руки.</p>		

**ВЕЩЕСТВА, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ/РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ**  
**(ГЛАВА 3.3)**

<b>Символ</b> <i>Hem</i>
-----------------------------

<b>Категория опасности</b> 2B	<b>Сигнальное слово</b> Осторожно	<b>Обозначение опасности</b> Вызывает раздражение глаз
----------------------------------	--------------------------------------	---

<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
	<p><b>ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА:</b> Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.</p> <p>Если раздражение глаз не проходит, обратитесь к врачу.</p> <p>После работы вымыть руки.</p>		

## РЕСПИРАТОРНЫЕ СЕНСИБИЛИЗАТОРЫ (ГЛАВА 3.4)

**Символ**  
Опасность для здоровья



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Может вызвать симптомы аллергии или астмы или затруднить дыхание при попадании в дыхательные пути

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.</b></p> <p><b>При отсутствии надлежащей вентиляции пользоваться средствами защиты органов дыхания,</b> указанными предприятием-изготовителем/поставщиком или компетентным органом</p>	<p><b>ПРИ ВДЫХАНИИ:</b> В случае затруднения дыхания вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.</p> <p><b>При наличии респираторных симптомов обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p>		<p><b>Удалить содержимое/ контейнер в...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/ международными правилами).</p>

## КОЖНЫЕ СЕНСИБИЛИЗАТОРЫ (ГЛАВА 3.4)

<b>Символ</b> Восклицательный знак
---------------------------------------



<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
1	Осторожно	Может вызвать аллергическую реакцию на коже

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Пользоваться защитными перчатками, указанными предприятием-изготовителем/ поставщиком или компетентным органом.</b>  <b>Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.</b>  <b>Не уносить загрязненную рабочую одежду с места работы.</b>	<b>ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ:</b> <b>Промыть большим количеством воды с мылом.</b>  <b>При возникновении раздражения или покраснения кожи обратиться к врачу.</b>  <b>Специальные меры (см. ... на этом маркировочном знаке)</b> ... ссылка на дополнительную инструкцию по оказанию первой помощи <i>могут включать использование очищающего средства, указанного предприятием-изготовителем, поставщиком или компетентным органом.</i>  <b>Выстирать загрязненную одежду перед использованием.</b>		<b>Удалить</b> <b>содержимое/контейнер в...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/ национальными/ международными правилами).

## МУТАГЕНЫ, ВОЗДЕЙСТВУЮЩИЕ НА ПОЛОВЫЕ КЛЕТКИ (ГЛАВА 3.5)

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности	Символ
			Опасность для здоровья
1	Опасно	Может вызвать генетические дефекты <...>	
2	Осторожно	Предположительно вызывает генетические дефекты < > <i>&lt;...&gt; (указать путь воздействия, если неопровергимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает.)</i>	
<b>Предупреждения</b>			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Перед использованием получить специальные инструкции.</b>  <b>Не производить никаких операций, не прочитав и не поняв все инструкции по технике безопасности.</b>  <b>Пользоваться надлежащим индивидуальным защитным снаряжением.</b>	<b>В СЛУЧАЕ воздействия или беспокойности: обратиться к врачу.</b>	<b>Хранить под замком.</b>	<b>Удалить содержимое/контейнер в...</b> <i>... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</i>

## КАНЦЕРОГЕНЫ

### (ГЛАВА 3.6)

<b>Символ</b>
Опасность для здоровья

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Может вызвать рак <...>
2	Осторожно	Предположительно вызывает рак < > <...> (указать путь воздействия, если неопровержимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает.)



Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Перед использованием получить специальные инструкции.</b></p> <p><b>Не производить никаких операций, не прочитав и не поняв все инструкции по технике безопасности.</b></p> <p><b>Пользоваться надлежащим индивидуальным защитным снаряжением.</b></p>	<p><b>В СЛУЧАЕ воздействия или обеспокоенности: обратиться к врачу.</b></p>	<p><b>Хранить под замком.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b></p> <p>... (в соответствии с местными/региональными/ национальными/ международными правилами).</p>

## РЕПРОДУКТИВНЫЕ ТОКСИКАНТЫ

### (ГЛАВА 3.7)

<b>Символ</b>
Опасность для здоровья

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	<p>Может отрицательно повлиять на способность к деторождению или на неродившегося ребенка &lt;...&gt; &lt;&lt;...&gt;&gt;</p>
2	Осторожно	<p>Предположительно может отрицательно повлиять на способность к деторождению или на неродившегося ребенка &lt;...&gt; &lt;&lt;...&gt;&gt;</p> <p>&lt;...&gt; (указать конкретные последствия, если таковые известны)</p> <p>&lt;&lt;...&gt;&gt; (указать путь воздействия, если неопровергимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает.)</p>



Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Перед использованием получить специальные инструкции.</b></p> <p><b>Не производить никаких операций, не прочитав и не поняв все инструкции по технике безопасности.</b></p> <p><b>Пользоваться надлежащим индивидуальным защитным снаряжением.</b></p>	<p><b>В СЛУЧАЕ воздействия или обеспокоенности: обратиться к врачу.</b></p>	<p><b>Хранить под замком.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b></p> <p>... (в соответствии с местными/региональными/ национальными/ международными правилами).</p>

## РЕПРОДУКТИВНЫЕ ТОКСИКАНТЫ

### (ГЛАВА 3.7)

(Воздействие на лактацию или через нее)

<b>Символ</b> <i>Hem</i>
-----------------------------

Категория опасности (дополнительная)	Сигнальное слово	Обозначение опасности
	<i>Сигнальное слово отсутствует</i>	Может причинить вред детям, находящимся на грудном вскармливании

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Перед использованием получить специальные инструкции.</b></p> <p><b>Избегать контакта в период беременности/грудного вскармливания.</b></p> <p><b>Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.</b></p> <p><b>После работы тщательно вымыть руки.</b></p> <p><b>Избегать вдыхания пыли или тумана</b> - если в процессе использования могут образоваться вдыхаемые частицы.</p>	<p><b>В СЛУЧАЕ воздействия или беспокойности: обратиться к врачу.</b></p>		

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ СИСТЕМНОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ-МИШЕНЕЙ  
(ОДНОКРАТКОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ)**

**(ГЛАВА 3.8)**

<b>Символ</b>
Опасность для здоровья

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
1	Опасно	<p>Вызывает повреждение &lt;...&gt;, в случае &lt;&lt;...&gt;&gt;</p> <p>&lt;...&gt; (указать все поражаемые органы или использовать общую формулировку, если не имеется точных данных об отсутствии поражения других органов)</p> <p>&lt;&lt;...&gt;&gt; (указать путь воздействия, если неопровержимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает)</p>



<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
<p><b>Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.</b></p> <p><b>После работы тщательно вымыть руки.</b></p> <p><b>Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.</b></p>	<p><b>В СЛУЧАЕ воздействия: обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p> <p><b>Специальные меры (см. ...на этом маркировочном знаке) ...ссылка на дополнительную инструкцию по оказанию первой помощи - если требуется незамедлительно принять меры.</b></p>	<p><b>Хранить под замком.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/ контейнер в...</b></p> <p>... (в соответствии с местными/ региональными/ национальными/ международными правилами).</p>

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ СИСТЕМНОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ-МИШЕНЕЙ  
(ОДНОКРАТКОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ)**

**(ГЛАВА 3.8)**

**Символ**  
Опасность для здоровья

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
2	Осторожно	<p>Может вызвать повреждение &lt;...&gt;, в случае &lt;&lt;...&gt;&gt;.</p> <p>&lt;...&gt; (указать все поражаемые органы или использовать общую формулировку, если не имеется точных данных об отсутствии поражения других органов)</p> <p>&lt;&lt;...&gt;&gt; (указать путь воздействия, если неопровергнуто доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает)</p>



<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
<p><b>Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.</b></p> <p><b>После работы тщательно вымыть руки.</b></p> <p><b>Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.</b></p>	<p><b>В случае воздействия или при плохом самочувствии обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p>	<p><b>Хранить под замком.</b></p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b></p> <p>... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ СИСТЕМНОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ-МИШЕНЕЙ  
(ОДНОКРАТНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ)**  
**(ГЛАВА 3.8)**

<b>Символ</b>
Восклицательный знак



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
3	Осторожно	<p>Может вызвать раздражение дыхательных путей или</p> <p>Может вызвать сонливость и головокружение</p>

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<p><b>Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте.</b></p> <p><b>Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.</b></p>	<p><b>При плохом самочувствии обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p> <p><b>ПРИ ВДЫХАНИИ:</b> Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.</p>	<p><b>Хранить под замком.</b></p> <p><b>Хранить контейнер плотно закрытым в хорошо вентилируемом месте</b> - если продукт настолько летуч, что создается опасная среда.</p>	<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</p>

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ СИСТЕМНОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ-МИШЕНЕЙ  
(МНОГОКРАТНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ)  
(ГЛАВА 3.9)**

**Символ**  
Опасность для здоровья

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
1	Опасно	<p>Вызывает &lt;...&gt; повреждение органов в результате длительного или многократного воздействия &lt;&lt;...&gt;&gt;.</p> <p>&lt;...&gt; (указать все поражаемые органы или использовать общую формулировку, если не имеется точных данных об отсутствии воздействия на другие органы.)</p> <p>&lt;&lt;...&gt;&gt; (указать путь воздействия, если неопровержимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает.)</p>



<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
<p><b>Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.</b></p> <p><b>После работы тщательно вымыть руки.</b></p> <p><b>Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.</b></p>	<p><b>При плохом самочувствии обратиться к врачу.</b></p>		<p><b>Удалить содержимое/контейнер в...</b></p> <p>... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами)..</p>

**ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ СИСТЕМНОЙ ТОКСИЧНОСТЬЮ ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ-МИШЕНЕЙ  
(МНОГОКРАТНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ)  
(ГЛАВА 3.9)**

**Символ**  
Опасность для здоровья

<b>Категория опасности</b>	<b>Сигнальное слово</b>	<b>Обозначение опасности</b>
2	Осторожно	<p>Может вызвать &lt;...&gt; повреждение в результате длительного или многократного воздействия &lt;&lt;...&gt;&gt;.</p> <p>&lt;...&gt; (указать все поражаемые органы или использовать общую формулировку, если не имеется точных данных об отсутствии воздействия на другие органы.)</p> <p>&lt;&lt;...&gt;&gt; (указать путь воздействия, если неопровержимо доказано, что ни при каких других путях воздействия данная опасность не возникает.)</p>



<b>Предупреждения</b>			
<b>Предотвращение</b>	<b>Реагирование</b>	<b>Хранение</b>	<b>Удаление</b>
Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.	При плохом самочувствии обратиться к врачу.		Удалить содержимое/ контейнер в... ... (в соответствии с местными/региональными/ национальными/ международными правилами).

## ВЕЩЕСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ТОКСИЧНОСТЬЮ ПРИ АСПИРАЦИИ (ГЛАВА 3.10)

**Символ**  
Опасность для здоровья



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Опасно	Может быть смертельным при проглатывании и попадании в дыхательные пути
2	Осторожно	Может причинить вред при проглатывании и попадании в дыхательные пути

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
	<p><b>ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ:</b> <b>Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу.</b></p> <p><b>НЕ вызывать рвоту.</b></p>	<b>Хранить под замком.</b>	<b>Удалить содержимое/контейнер в...</b> ... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).

## ВЕЩЕСТВА, ОПАСНЫЕ ДЛЯ ВОДНОЙ СРЕДЫ - ОСТРАЯ ОПАСНОСТЬ (ГЛАВА 4.1)

**Символ**  
Окружающая среда



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Осторожно	Очень токсично для водных организмов

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Избегать попадания в окружающую среду</b> <i>- если это не соответствует предполагаемому виду использования.</i>	<b>Собрать пролившийся или рассыпавшийся продукт.</b>		<b>Удалить содержимое/контейнер в...</b> <i>... (в соответствии с местными/региональными/национальными/международными правилами).</i>

## ВЕЩЕСТВА, ОПАСНЫЕ ДЛЯ ВОДНОЙ СРЕДЫ - ОСТРАЯ ОПАСНОСТЬ

### (ГЛАВА 4.1)

<b>Символ</b>
<i>Hem</i>

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
2	<i>Сигнальное слово отсутствует</i>	Токсично для водных организмов
3	<i>Сигнальное слово отсутствует</i>	Вредно для водных организмов

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Избегать попадания в окружающую среду</b> <i>- если это не соответствует предполагаемому виду использования.</i>			<b>Удалить содержимое/ контейнер в...</b> <i>... (в соответствии с местными/ региональными/национальными/ международными правилами).</i>

## ВЕЩЕСТВА, ОПАСНЫЕ ДЛЯ ВОДНОЙ СРЕДЫ - ХРОНИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ (ГЛАВА 4.1)

**Символ**  
Окружающая среда



Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
1	Осторожно	Очень токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями
2	<i>Сигнальное слово отсутствует</i>	Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Избегать попадания в окружающую среду</b> <i>- если это не соответствует предполагаемому виду использования.</i>	<b>Собрать пролившийся или рассыпавшийся продукт.</b>		<b>Удалить содержимое/ контейнер в...</b> <i>... (в соответствии с местными/ региональными/ национальными/ международными правилами).</i>

## ВЕЩЕСТВА, ОПАСНЫЕ ДЛЯ ВОДНОЙ СРЕДЫ - ХРОНИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ (ГЛАВА 4.1)

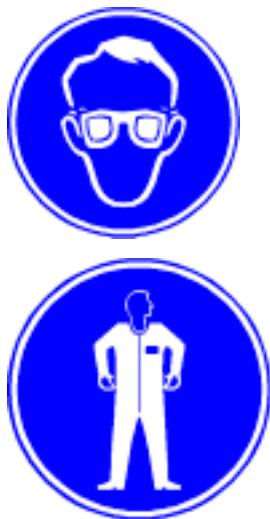
<b>Символ</b>
<i>Hem</i>

Категория опасности	Сигнальное слово	Обозначение опасности
3	<i>Сигнальное слово отсутствует</i>	Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями
4	<i>Сигнальное слово отсутствует</i>	Может вызвать долгосрочные вредные последствия для водных организмов

Предупреждения			
Предотвращение	Реагирование	Хранение	Удаление
<b>Избегать попадания в окружающую среду</b> - если это не соответствует предполагаемому виду использования.			<b>Удалить содержимое/ контейнер в...</b> ... (в соответствии с местными/ региональными/национальными/ международными правилами).

A3.7 Предупредительные пиктограммы

**Предписанные Европейским союзом (Директива 92/58/EEC Совета от 24 июня 1992 года)**



**Предписанные Бюро Южной Африки по стандартам (SABS 0265:1999)**



## **ПРИЛОЖЕНИЕ 4**

Включить новое приложение 4 следующего содержания:

### **"Приложение 4**

### **РУКОВОДСТВО ПО ПОДГОТОВКЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ КАРТОЧЕК БЕЗОПАСНОСТИ (ИКБ)**

#### **A4.1                    Введение**

A4.1.1                 Настоящее приложение представляет собой руководство по подготовке ИКБ в соответствии с требованиями Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ (СГС). Как поясняется в главе 1.5, ИКБ являются важным элементом системы указания на опасность, предусмотренной СГС. Использование настоящего руководства призвано помочь в выполнении требований компетентных органов (КО) и обеспечить возможность подготовки ИКБ в соответствии с требованиями СГС.

A4.1.2                 Необходимость использования настоящего руководства зависит от требований, предъявляемых к ИКБ странами-импортерами. Следует надеяться, что применение СГС во всемирном масштабе со временем приведет к принятию полностью согласованного подхода.

A4.1.3                 Если не указано иное, то все главы, разделы и таблицы, упомянутые в настоящем приложении, содержатся в основном тексте СГС.

#### **A4.2                 Общее руководство по составлению ИКБ**

##### **A4.2.1                 Сфера охвата и применение**

Информационные карточки безопасности (ИКБ) должны разрабатываться для всех веществ и смесей, которые отвечают согласованным критериям СГС в отношении физических опасностей, опасностей для здоровья или опасностей для окружающей среды, и для всех смесей, содержащих вещества, которые отвечают критериям в отношении канцерогенности, токсичного воздействия на репродуктивную функцию или системной токсичности для отдельных органов, если концентрация этих веществ превышает пороговые значения, установленные в соответствии с критериями для смесей (см. таблицу 1.5.1 в главе 1.5). Компетентный орган (КО) может также

потребовать составления ИКБ для смесей, которые не отвечают критериям классификации в качестве опасных, но которые содержат опасные вещества в определенных концентрациях (см. главу 3.2). КО может также потребовать составления ИКБ для веществ или смесей, которые отвечают критериям классификации в качестве опасных продуктов в соответствии с иными, чем СГС системами классификации опасности. ИКБ является широко признанным и эффективным средством информирования и может использоваться для передачи информации о веществах или смесях, которые не отвечают критериям классификации, установленным в СГС, или не охватываются этими критериями.

#### A4.2.2 *Общие руководящие указания*

A4.2.2.1 При разработке ИКБ необходимо учитывать, что ИКБ должна информировать об опасности вещества или смеси и предоставлять информацию об обеспечении безопасности при их хранении, обращении с ними и их удалении. ИКБ содержит информацию о потенциальном воздействии вещества или смеси на здоровье человека и о мерах, обеспечивающих безопасность при работе с ними. В ней также содержится информация об опасностях, связанных с физико-химическими свойствами вещества или смеси или их воздействием на окружающую среду, об их применении, хранении и обращении с ними, а также об аварийных мерах, принимаемых в чрезвычайных ситуациях, связанных с данным веществом или данной смесью. Цель настоящего руководства состоит в том, чтобы обеспечить последовательность и точность содержания каждого из обязательных разделов ИКБ в соответствии с требованиями СГС, для того чтобы информационные карточки безопасности позволяли пользователям принимать необходимые меры для защиты здоровья и обеспечения безопасности на рабочем месте и для защиты окружающей среды. Информация в ИКБ должна быть изложена ясно и кратко. ИКБ должна быть подготовлена компетентным специалистом, который, насколько это возможно, должен учитывать специфические потребности пользователей. Лица, представляющие вещества и смеси на рынке, должны обеспечить специалистам, занимающимся разработкой ИКБ возможность регулярно посещать курсы повышения квалификации и подготовки по разработке ИКБ.

A4.2.2.2 Представленная в ИКБ информация должна быть непротиворечивой и полной, при этом должен учитываться контингент пользователей на производстве. Однако следует принять во внимание, что ИКБ в целом или частично может использоваться в качестве источника информации для работников, работодателей, специалистов по охране труда и безопасности, аварийных бригад, представителей правительственные организаций, а также представителей общественности.

**A4.2.2.3** Язык, используемый в ИКБ, должен быть прост, ясен и точен, без использования жаргона, акронимов и сокращений. Не должны использоваться неопределенные и вводящие в заблуждение выражения. Не рекомендуются также использовать такие словосочетания и фразы, как: "может представлять опасность", "не оказывает воздействия на здоровье", "безопасен при большинстве способов применения", или "безвреден". Информация о некоторых свойствах может не иметь никакого значения, или ее невозможно предоставить по техническим причинам; в таком случае это должно быть ясно указано в соответствующих разделах. Если заявлено, что та или иная опасность не существует, в ИКБ должны быть четко указаны случаи отсутствия данных, необходимых для проведения классификации опасности, и случаи, когда имеются отрицательные результаты испытаний.

**A4.2.2.4** В ИКБ должна быть четко указана дата ее выпуска. Под датой выпуска понимается дата опубликования соответствующего варианта ИКБ. Это обычно происходит вскоре после завершения процесса разработки и издания ИКБ. В случае пересмотренных ИКБ следует четко указывать дату выпуска, а также номер версии, номер варианта, номер редакции, дата выпуска предыдущего варианта или другие сведения о предыдущем варианте ИКБ.

#### **A4.2.3** *Структура ИКБ*

**A4.2.3.1** Информация ИКБ должна быть представлена в 16 разделах в указанном ниже порядке (см. также пункт 1.5.3.2.1):

1. Идентификация
2. Идентификация опасности(ей)
3. Состав/информация о компонентах
4. Меры первой помощи
5. Меры пожаротушения
6. Меры, принимаемые при аварийном выбросе/бросе
7. Работа с продуктом и его хранение
8. Меры контроля воздействия/индивидуальная защита
9. Физико-химические свойства
10. Устойчивость и реакционная способность
11. Токсикологическая информация
12. Экологическая информация
13. Информация об удалении
14. Транспортная информация
15. Информация о правовом регулировании
16. Прочая информация.

A4.2.3.2        Объем информации, представляемой в ИКБ, не фиксирован. Объем ИКБ должен быть соразмерен степени опасности продукта и объему имеющейся информации.

A4.2.3.3        Все страницы ИКБ должны быть пронумерованы, и тем или иным способом должен быть указан общий объем ИКБ. Например, можно указать: "страница 1 из 3". Другой способ - проставить номер на каждой странице и указать, имеется ли продолжение (например, "Продолжение на следующей странице" или "Конец ИКБ").

#### **A4.2.4            *Содержание ИКБ***

A4.2.4.1        Общие сведения об информации, которая должна содержаться в ИКБ, приведены в подразделе 1.5.3.3. Более детальные сведения приводятся ниже.

A4.2.4.2        В соответствующих разделах ИКБ должна быть приведена минимальная информация, указанная в разделе А4.3 настоящего приложения, если такая информация применима и доступна<sup>1</sup>. Если информация недоступна или отсутствует, это должно быть четко оговорено. ИКБ не должна содержать незаполненные поля.

A4.2.4.3        Кроме того, в ИКБ должно содержаться краткое резюме/заключение с обобщением приведенных в ней данных, предназначенное для того, чтобы облегчить для неспециалистов в рассматриваемой области идентификацию каждой из опасностей вещества/смеси.

A4.2.4.4        Использование сокращений не рекомендуется, потому что они могут приводить к путанице или затруднять понимание информации.

#### **A4.2.5            *Другие требования к информации***

A4.2.5.1        При подготовке ИКБ применяются требования к информации. Минимальные требования к информации изложены в разделе А4.3.

A4.2.5.2        Помимо минимально требуемой информации (см. пункт А4.2.4.2), ИКБ может содержать "дополнительную информацию". Если по тому или иному продукту имеется доступная и уместная дополнительная информация о его природе и/или

---

<sup>1</sup> Термин "применима" означает, что информация применима к конкретному продукту, описываемому в ИКБ. Термин "доступна" означает, что информация доступна поставщику или другому юридическому лицу, которое составляет ИКБ.

применении, то эта информация должна быть включена в ИКБ. Подробные требования к дополнительной информации см. в подразделе А4.3.16.

#### **A4.2.6                   *Единицы измерения***

Числа и количества должны быть выражены в единицах, используемых в регионе, в который поставляется продукт. Как правило, должна использоваться Международная система единиц (СИ).

### **A4.3                   *Требования к информации, приводимой в ИКБ***

В данном разделе излагаются требования СГС к информации, приводимой ИКБ. Компетентные органы могут потребовать включения в ИКБ дополнительной информации.

#### **A4.3.1                   *РАЗДЕЛ 1 - Идентификация***

В данном разделе необходимо идентифицировать вещество или смесь, указать название поставщика и рекомендуемые виды применения продукта и привести подробную контактную информацию поставщика, в том числе для экстренной связи.

##### **A4.3.1.1               *Идентификатор продукта в соответствии с СГС***

Идентификация вещества или смеси, дополняющая или заменяющая собой идентификатор продукта в соответствии с СГС, должна полностью соответствовать идентификации, указанной на маркировочном знаке. Если используется одна общая ИКБ для нескольких незначительно отличающихся разновидностей, в ИКБ необходимо перечислить наименования всех разновидностей или четко указать номенклатуру включенных в нее веществ.

##### **A4.3.1.2               *Другие средства идентификации***

Вещество или смесь могут быть идентифицированы альтернативными наименованиями, номерами, кодами продукции предприятия или другими уникальными идентификаторами. Необходимо указать другие наименования или синонимы, под которыми вещества или смеси указываются в маркировке или под которыми они общеизвестны.

**A4.3.1.3      *Рекомендуемые виды применения химического продукта и ограничения на его применение***

Необходимо описать рекомендуемые или предполагаемые виды применения вещества или смеси, включая краткое описание их основного предназначения, например: огнезащитный состав, антиоксидант и т.д. По возможности, следует указать ограничения на применение, включая факультативные рекомендации поставщика.

**A4.3.1.4      *Сведения о поставщике***

В ИКБ должны быть включены название, полный адрес и номер(а) телефона поставщика.

**A4.3.1.5      *Телефон экстренной связи***

Во всех ИКБ должны быть указаны координаты аварийно-информационных служб. Если имеются ограничения в работе данных служб, такие, как определенное расписание работы (например, с понедельника по пятницу, с 8.00 до 18.00, или круглосуточно) либо ограничения на определенные виды услуг (например, экстренная медицинская помощь или экстренные перевозки), об этом должно быть четко заявлено.

**A4.3.2      РАЗДЕЛ 2 - Идентификация опасности(ей)**

В данном разделе указываются опасности, представляемые веществом или смесью, и соответствующая этим опасностям предупредительная информация (сигнальное слово, обозначение(я) опасности и предупреждение(я)). Раздел должен содержать краткое резюме/заключение с обобщением приведенных в нем данных, как это указано в пункте A4.2.4.3.

**A4.3.2.1      *Классификация вещества или смеси***

A4.3.2.1.1      В данном подразделе приводятся сведения о классификации вещества или смеси по виду опасности.

A4.3.2.1.2      Если вещество или смесь классифицированы в соответствии с частями 2, 3 и/или 4 СГС, необходимо указать соответствующие класс и категорию опасности, например: воспламеняющаяся жидкость, категория 1.

**A4.3.2.2      Элементы маркировки в соответствии с СГС, включая предупреждения**

A4.3.2.2.1      Основываясь на результатах классификации, необходимо указать надлежащие элементы маркировки: сигнальное(ые) слово(а), обозначение(я) опасности и предупреждение(я).

A4.3.2.2.2      Могут быть представлены пиктограммы (или символы опасности) в виде графического черно-белого изображения символа или в виде текстового описания символа, например: "пламя", "череп и скрещенные кости".

**A4.3.2.3      Другие опасности, которые не требуют классификации продукта как опасного**

Необходимо привести сведения о других опасностях, которые не требуют классификации продукта как опасного, но которые могут оказывать влияние на характеристику опасности продукта в целом, например: образование атмосферных загрязнителей при затвердевании или обработке; опасность, связанная с образованием взрывоопасных пылей; опасность удушья или обморожения; или воздействие на окружающую среду, например опасность воздействия на почвенные организмы.

**A4.3.3      РАЗДЕЛ 3 - Состав/информация о компонентах**

В данном разделе необходимо привести сведения о компонентах продукта. Следует, в частности, включить сведения о примесях и стабилизирующих добавках, которые смогут быть сами классифицированы и которые могут оказать влияние на классификацию вещества. В данном разделе могут быть также приведены сведения о сложных веществах.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Что касается информации о компонентах, то требования компетентного органа в отношении конфиденциальной деловой информации (КДИ) имеют приоритет над правилами, касающимися идентификации продуктов. В соответствующем случае необходимо указать, что информация о составе, являющаяся конфиденциальной, опущена.

**A4.3.3.1      Вещества**

**A4.3.3.1      Химическая идентификация вещества**

Для идентификации вещества указывается его общепринятое химическое наименование. Химическое наименование может быть таким же, как и идентификатор продукта в соответствии с СГС.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Общепринятым химическим наименованием вещества, в зависимости от ситуации, может быть наименование по КАС или наименование по МСТПХ.*

**A4.3.3.1.2      *Общепринятое(ые) название(я) вещества, синоним(ы)***

Там, где это необходимо, следует привести общепринятые наименования и синонимы.

**A4.3.3.1.3      *Регистрационный номер по КАС и другие однозначные идентификаторы***

Регистрационный номер по КАС (Служба подготовки аналитических обзоров по химии) является однозначным идентификатором вещества, и, если он имеется, его необходимо указать. Могут быть указаны и другие однозначные идентификаторы, принятые в данной стране или данном регионе, такие, как номер Европейского сообщества (ЕС).

**A4.3.3.1.4      *Примеси и стабилизирующие добавки, которые сами классифицированы и оказывают влияние на классификацию вещества***

Необходимо идентифицировать любые примеси и/или стабилизирующие добавки, которые сами классифицированы и оказывают влияние на классификацию вещества.

**A4.3.3.2      *Смеси***

**A4.3.3.2.1      Для смеси необходимо указать химическое наименование, идентификационный номер (по смыслу пункта А4.3.3.1.3) и концентрацию или диапазон концентраций для всех компонентов, которые в соответствии с СГС представляют опасность для здоровья человека или окружающей среды и концентрация которых в смеси превышает пороговые значения. Изготовители или поставщики могут, по своему усмотрению, указать все компоненты, включая неопасные компоненты.**

**A4.3.3.2.2      Концентрации компонентов в смеси следует представлять в виде:**

- a) точных значений процентного содержания по массе или объему в порядке убывания; или
- b) диапазонов значений процентного содержания по массе или объему в порядке убывания, если такие диапазоны соответствуют требованиям национальных компетентных органов.

A4.3.3.2.3 Если воздействие смеси в целом не изучено и сведения приводятся в виде диапазона содержания, то опасность для здоровья человека и окружающей среды должна описываться, исходя из наибольшего значения концентрации каждого компонента.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Под "диапазоном содержания" понимается диапазон концентраций или процентного содержания компонента в смеси.

#### **A4.3.4 РАЗДЕЛ 4 - Меры первой помощи**

В данном разделе описываются меры первой помощи, которые могут быть оказаны лицом, не прошедшим специальную подготовку, без использования сложного оборудования и в отсутствие широкого выбора медикаментов. Если требуется помочь врачу, то в инструкциях необходимо отметить данный факт, указав, насколько срочно должна быть оказана такая помощь. Полезно также включить информацию о непосредственном воздействии на организм с указанием путей воздействия и соответствующих мер первой помощи, а также информацию о возможных отдаленных последствиях воздействия и необходимом медицинском наблюдении.

##### **A4.3.4.1 Описание необходимых мер первой помощи**

A4.3.4.1.1 Необходимо включить информацию о мерах первой помощи в зависимости от путей воздействия. Информацию о мерах первой помощи для каждого пути воздействия следует указывать под отдельными подзаголовками (например, "при вдыхании", "при попадании на кожу", "при попадании в глаза", "при проглатывании"). Следует описать возможные симптомы воздействия, проявляющиеся как немедленно, так и спустя некоторое время.

A4.3.4.1.2 Необходимо указать:

- a) требуется ли немедленная медицинская помощь и можно ли ожидать отдаленных последствий воздействия;

- b) рекомендуется ли переместить пострадавшего из опасной зоны на свежий воздух;
- c) рекомендуется ли снять с пострадавшего одежду и обувь и обработать их;
- d) рекомендуются ли использование средств индивидуальной защиты (СИЗ) при оказании пострадавшему первой помощи.

**A4.3.4.2      *Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия***

Необходимо включить информацию о наиболее важных острых и отдаленных симптомах/последствиях воздействия.

**A4.3.4.3      Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения (в случае необходимости)**

При необходимости приводится информация о необходимости проведения медицинских обследований с целью выявления отдаленных последствий воздействия, информация о специфических антидотах (если они известны) и противопоказаниях.

**A4.3.5      РАЗДЕЛ 5 - Меры пожаротушения**

В данном разделе описываются меры по ликвидации возгораний и пожаров, вызванных веществом или смесью или возникших вблизи вещества или смеси.

**A4.3.5.1      *Подходящие средства пожаротушения***

Следует представить информацию о соответствующем типе огнетушителей или средств тушения пожара. Необходимо указать также, являются ли какие-либо огнетушители неподходящими для конкретного вещества или смеси.

**A4.3.5.2      *Специфические опасности, связанные с конкретным химическим продуктом***

Следует указать на специфические для конкретного химического продукта опасности, такие, как образование опасных продуктов сгорания при горении вещества или смеси. Например:

- a) "может образовывать токсичные пары монооксида углерода при горении"; или
- b) "образует оксиды серы и азота при сгорании".

**A4.3.5.3      *Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных***

A.4.3.5.3.1      Следует сообщить о каждой мере предосторожности, которую нужно соблюдать во время пожаротушения. Например, "охлаждать емкости струей воды".

A4.3.5.3.2      Следует сообщить о соответствующем защитном снаряжении для пожарных. Например: сапоги, спецодежда, перчатки, средства защиты глаз и лица и дыхательные аппараты.

**A4.3.6      РАЗДЕЛ 6 - Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сборе**

В данном разделе рекомендуются меры, которые необходимо принимать при проливе/rossыпи, утечке или выбросе/сбросе продукта с целью предотвращения или минимизации неблагоприятного воздействия на людей, имущество и окружающую среду. Необходимо указать на различие между мерами, принимаемыми при больших и малых объемах пролитых/рассыпанных продуктов, если объем пролива/rossыпи оказывает существенное влияние на опасность. Могут быть указаны различные методы локализации и сбора разливов/rossыней.

**A4.3.6.1      *Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры***

Необходимо рекомендовать меры предосторожности при аварийном разливе/rossыпи и выбросе/сбросе вещества или смеси, например:

- a) пользование подходящим защитным снаряжением (включая индивидуальные средства защиты, см. раздел 8 ИКБ) для предотвращения любого загрязнения кожи, глаз и персональной одежды;
- b) удаление источников возгорания и обеспечение достаточной вентиляции; и
- c) чрезвычайные меры, такие, как необходимость покинуть опасную зону или проконсультироваться с экспертом.

#### A4.3.6.2

#### *Меры предосторожности по защите окружающей среды*

Необходимо уведомить о любых мерах предосторожности по защите окружающей среды при аварийных разливах/россыпях и выбросах/сбросах вещества или смеси, таких, как хранение вдали от дренажных систем, поверхностных и грунтовых вод.

#### A4.3.6.3

#### *Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки*

##### A4.3.6.3.1

Необходимо дать соответствующие рекомендации о том, как локализовать разлив/россыпь и произвести очистку. Соответствующие методы локализации могут включать:

- a) обваловку<sup>2</sup> и предотвращение попадания в дренажные системы;
- b) методы улавливания<sup>3</sup>.

##### A4.3.6.3.2

Соответствующие методы очистки могут включать:

- a) методы нейтрализации;
- b) методы дезактивации;
- c) адсорбирующие материалы;
- d) технологии очистки;

---

<sup>2</sup> Под *обваловкой* понимается заградительное сооружение, позволяющее в случае любой утечки или разлива жидкости из цистерн или трубопроводов удерживать объем, превышающий имеющийся объем жидкости, например, с помощью насыпи.

Задерживаемые массы необходимо дренировать в накопительную емкость, которая должна иметь устройства для отделения нефти от воды.

<sup>3</sup> Обеспечение изоляции или защиты (например, для недопущения ущерба или пролива).

- e) технологии вакуумирования;
- f) оборудование, требуемое для локализации очистки (включая требования по использованию взрывобезопасных инструментов и оборудования).

A4.3.6.3.3 Необходимо обратить внимание на любые другие проблемы, касающиеся разливов/россыпей и выбросов сбросов. Например, следует указать непригодные методы локализации или очистки.

#### **A4.3.7 РАЗДЕЛ 7 – Работа с продуктом и его хранение**

В данном разделе приводятся рекомендации по обеспечению безопасности при работе с веществом или смесью с целью минимизации потенциальных опасностей для людей, имущества и окружающей среды. Следует особо указать меры предосторожности, соответствующие предлагаемому использованию и специфическим свойствам вещества или смеси.

##### **A4.3.7.1 *Меры предосторожности при работе с продуктом***

A4.3.7.1.1 Необходимо сообщить о мерах, которые:

- a) обеспечивают безопасность при работе с веществом или смесью;
- b) предотвращают одновременные операции с несовместимыми веществами или смесями;
- c) минимизируют попадание вещества или смеси в окружающую среду.

A4.3.7.1.2 Целесообразно включить информацию об общих требованиях к гигиене.  
Например:

- a) "прием пищи, питье и курение в рабочих зонах запрещены";
- b) "мыть руки после контакта"; и
- c) "снимать загрязненную одежду и защитное снаряжение перед входом в места приема пищи".

**A4.3.7.2*****Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей***

Необходимо обеспечить, чтобы приводимая здесь информация была увязана с физико-химическими свойствами из раздела 9 ИКБ "Физико-химические свойства". При необходимости следует предупредить о специфических требованиях к хранению, в том числе:

a) как избежать:

- i) взрывоопасной атмосферы;
- ii) коррозийных условий;
- iii) опасности воспламенения;
- iv) несовместимости веществ или смесей;
- v) состояния испарения; и
- vi) возможных источников возгорания (включая электрооборудование);

b) как контролировать воздействие:

- i) метеоусловий;
- ii) давления окружающей среды;
- iii) температуры;
- iv) солнечного света;
- v) влажности; и
- vi) вибрации;

c) как сохранить целостность вещества или смеси при использовании:

- i) стабилизаторов; и
- ii) антиоксидантов;

d) другие предупреждения, включая:

- i) требования к вентиляции;
- ii) специальные помещения/резервуары для хранения;
- iii) количественные ограничения в условиях хранения (если применимо);
- iv) совместимость с упаковкой.

## A4.3.8            РАЗДЕЛ 8 – Меры контроля воздействия/индивидуальная защита

В рамках настоящего руководства термин "профессиональные ограничения на вредное воздействие" относится к предельным концентрациям в воздухе рабочей зоны или биологическим предельным значениям. Кроме того, в настоящем документе "контроль воздействия" означает полный набор мер специальной защиты и предупредительных мер, применяемых для минимизации воздействия на работников и окружающую среду. В данный раздел следует включить меры технического контроля, которые необходимы для минимизации воздействия и рисков, связанных с опасностями вещества или смеси.

### A4.3.8.1        *Параметры контроля*

A4.3.8.1.1        По возможности, для вещества и для каждого из компонентов смеси необходимо перечислить профессиональные ограничения на вредное воздействие (предельные концентрации в воздухе рабочей зоны или биологические предельные значения), включая обозначения. Если при использовании вещества или смеси по их назначению образуются атмосферные загрязнители, то для них также должны быть указаны профессиональные ограничения на вредное воздействие. Если в соответствующих странах или регионах, в которых предоставляется ИКБ, существуют профессиональные ограничения на вредное воздействие, они должны быть указаны. В ИКБ должен быть указан источник данных по профессиональным ограничениям на вредное воздействие. При перечислении ограничений необходимо использовать химическую идентификацию в соответствии с разделом 3 ИКБ - "*Состав / информация о компонентах*".

A4.3.8.1.2        По возможности, для вещества и для каждого из компонентов смеси необходимо перечислить биологические предельные значения, включая обозначения. Где это возможно, биологическое предельное значение должно соответствовать значению, принятому в странах или регионах, в которых предоставляется ИКБ. В ИКБ должен быть указан источник биологического предельного значения. При перечислении биологических предельных значений необходимо использовать химическую идентификацию в соответствии с разделом 3 ИКБ.

A4.3.8.1.3        В том случае, если для обеспечения защиты при определенных видах использования рекомендуется применять подход, предусматривающий группирование продуктов по мерам контроля воздействия, то необходимо привести достаточно подробные сведения в целях эффективного управления риском. Следует четко указать

контекст и ограничения на применение конкретной рекомендации по мерам контроля воздействия на основе группирования продуктов.

#### **A4.3.8.2        *Применимые меры технического контроля***

Описание соответствующих мер контроля воздействия должно соотноситься с предполагаемыми режимами использования вещества или смеси. Необходимо предоставить достаточную информацию, чтобы обеспечить возможность произвести надлежащую оценку риска. Следует указать, в каких случаях необходимо проводить специальный технический контроль, и указать вид контроля. Например:

- a) "необходимо поддерживать концентрации в воздухе на уровне, который ниже норм профессионального воздействия, используя при необходимости меры технического контроля";
- b) "необходимо использовать локальную вытяжную вентиляцию в случае...";
- c) "необходимо использовать только замкнутую систему";
- d) "необходимо использовать только в кабине или камере для окрашивания распылением";
- e) "необходимо использовать только механизированные погрузочно-разгрузочные операции, чтобы уменьшить возможность контакта с продуктом"; или
- f) "необходимо использовать средства контроля при погрузочно-разгрузочных операциях со взрывоопасными пылями".

Приводимая здесь информация должна дополнять сведения, приведенные в разделе 7 ИКБ - "*Работа с продуктом и его хранение*".

#### **A4.3.8.3        *Меры индивидуальной защиты, такие, как средства индивидуальной защиты (СИЗ)***

A4.3.8.3.1        В соответствии с надлежащей практикой в области профессиональной гигиены должны использоваться средства индивидуальной защиты (СИЗ) в сочетании с другими мерами контроля, включая технические средства контроля, вентиляцию и

изоляцию. В отношении конкретных рекомендаций по СИЗ (пожар/воздействие химических продуктов) см. также раздел 5 ИКБ - "Меры пожаротушения".

**A4.3.8.3.2** Следует определить СИЗ, необходимые для минимизации возможности заболеваний или повреждений вследствие воздействия вещества или смеси, в том числе:

- a) для защиты глаз/лица: указать требуемый тип средства защиты глаз и/или лица, исходя из опасности вещества или смеси и возможности контакта;
- b) для защиты кожи: указать надлежащую защитную спецодежду (например, тип перчаток, обуви, защитного костюма), исходя из опасности вещества или смеси и возможности контакта;
- c) для защиты органов дыхания: указать соответствующие типы средств защиты органов дыхания, исходя из опасности и возможности воздействия, в том числе воздухоочистительные респираторы и надлежащие очистительные элементы (патрон или фильтр) или дыхательные аппараты; и
- d) для защиты от тепловых воздействий: при указании защитного снаряжения, предназначенного для веществ, представляющих тепловую опасность, необходимо особо учитывать конструкцию СИЗ.

**A4.3.8.3.3** Могут существовать специальные требования к перчаткам или другой защитной одежде, которые должны использоваться в целях предотвращения воздействия на кожу, глаза или легкие. Когда уместно, необходимо четко указать этот тип СИЗ, например: "Полихлорвиниловые перчатки" или "перчатки из нитрильного каучука", а также толщину и время износа материала перчаток. Могут быть установлены специальные требования к респираторам.

#### **A4.3.9 РАЗДЕЛ 9 – Физико-химические свойства**

**A4.3.9.1** В данном разделе следует привести экспериментальные данные о веществе или смеси (если возможно).

A4.3.9.2 В случае смеси необходимо четко указать, к какому из компонентов относятся данные, если они не относятся к смеси в целом. Данные, включаемые в этот подраздел, должны применяться к веществу или смеси.

A4.3.9.3 Следует четко определить перечисленные ниже свойства и указать соответствующие единицы измерения и/или нормальные условия, когда это необходимо. Если это важно для интерпретации числового значения, необходимо также указать метод определения (например, для температуры вспышки - открытый тигель/закрытый тигель):

- a) внешний вид (физическое состояние, цвет и т.д.);
- b) запах;
- c) порог запаха;
- d) pH;
- e) температура плавления/замерзания;
- f) температура начала кипения и интервал кипения;
- g) температура вспышки;
- h) скорость испарения;
- i) воспламеняемость (твердое вещество, газ);
- j) верхний/нижний пределы воспламеняемости или взываемости ;
- k) давление паров;
- l) плотность паров;
- m) относительная плотность;
- n) растворимость(и);
- o) коэффициент распределения: н-октанол/вода;
- p) температура самовоспламенения;
- q) температура разложения;
- r) вязкость.

Если отдельные характеристики не применяются или отсутствуют, их все равно следует привести в ИКБ с указанием того, что они не применяются или отсутствуют.

Помимо вышеперечисленных характеристик, в данном разделе ИКБ могут быть указаны и другие физико-химические параметры.

## A4.3.10 РАЗДЕЛ 10 - Устойчивость и реакционная способность

### A4.3.10.1 *Реакционная способность*

A4.3.10.1.1 В данном разделе необходимо описать возможные опасные реакции вещества или смеси. Следует представить конкретные данные испытаний вещества или смеси в целом, когда таковые имеются. Однако сведения могут быть также основаны на общих данных для класса или группы химических продуктов, если такие данные адекватно представляют ожидаемую опасность вещества или смеси.

A4.3.10.1.2 Если данные по смесям отсутствуют, следует привести данные по компонентам. При определении несовместимости необходимо принимать во внимание вещества, емкости и загрязнители, с которыми вещество или смесь могли бы взаимодействовать во время транспортировки, хранения и использования.

### A4.3.10.2 *Химическая устойчивость*

Следует указать, являются ли вещество или смесь устойчивыми или неустойчивыми при нормальных условиях окружающей среды и при температурах и давлениях, ожидаемых в процессе хранения и работы с ними. Необходимо описать любые стабилизаторы, которые используются или должны использоваться для сохранения продукта. Следует указать значение с точки зрения безопасности любого изменения физического состояния продукта

### A4.3.10.3 *Возможность опасных реакций*

Если уместно, следует сообщить, может ли вещество или смесь реагировать или полимеризоваться, создавая избыточное давление, выделяя избыточное тепло или создавая другие опасные условия. Необходимо описать, при каких условиях могут происходить опасные реакции.

### A4.3.10.4 *Условия, которых следует избегать*

Необходимо перечислить условия, такие, как теплота, давление, удар, статический разряд, вибрация или другие физические напряжения, которые могли бы привести к опасным ситуациям.

#### **A4.3.10.5      *Несовместимые материалы***

Необходимо перечислить классы химических веществ или конкретные вещества, с которыми вещество или смесь могли бы вступить в реакцию, создавая опасную ситуацию (например, взрыв, выделение токсичных или воспламеняющихся материалов, выделение избыточного тепла).

#### **A4.3.10.6      *Опасные продукты разложения***

Необходимо перечислить известные и ожидаемые опасные продукты разложения, образующиеся в результате использования, хранения и нагревания. Опасные продукты сгорания должны быть указаны в разделе 5 ИКБ - "Меры пожаротушения".

### **A4.3.11            РАЗДЕЛ 11 – Токсикологическая информация**

**A4.3.11.1**        Данний раздел используется прежде всего специалистами в области медицины, гигиены и безопасности труда и токсикологами. Следует привести краткое, но полное и понятное описание различных токсикологических воздействий (на здоровье) и имеющиеся данные, используемые для идентификации этих воздействий. Согласно классификации СГС, опасностями, по которым следует представлять данные, являются:

- a)      острая токсичность;
- b)      разъедание/раздражение кожи;
- c)      серьезное повреждение/раздражение глаз;
- d)      респираторная или кожная сенсибилизация;
- e)      мутагенность;
- f)      канцерогенность;
- g)      репродуктивная токсичность;
- h)      системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии;
- i)      системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии; и
- j)      опасность при аспирации.

Если данных по одной из этих опасностей не имеется, эти опасности все равно следует перечислить, указав, что данных по ним не имеется.

**A4.3.11.2**        Данные, включенные в этот раздел, должны применяться к веществу или смеси. Токсикологические данные должны относиться к смеси. Если такой информации

не имеется, необходимо привести сведения о классификации согласно СГС и токсикологических свойствах опасных компонентов.

**A4.3.11.3** Результаты воздействия на здоровье, указанные в ИКБ, должны соответствовать результатам исследований, которые использовались для классификации вещества или смеси.

**A4.3.11.4** Общие утверждения, такие, как "токсичен" (без подтверждающих данных) или "безопасен при правильном использовании" неприемлемы, поскольку они могут вводить в заблуждение и не описывают последствий воздействия для здоровья. Фразы типа "не применимо", "не уместно" или оставленные пустые поля в разделе последствий воздействия для здоровья могут приводить к путанице и неправильному пониманию и не должны использоваться. При описании последствий воздействия для здоровья, о которых не имеется сведений, следует четко указать на это. Последствия воздействия для здоровья должны быть описаны точно и должны быть выделены их отличительные особенности. Например, необходимо проводить различие между аллергическим контактным дерматитом и контактным дерматитом при раздражении.

**A4.3.11.5** При наличии значительного количества данных о результатах испытаний вещества или смеси желательно дать краткое резюме результатов, например, в разбивке по путям воздействия на организм (см. A4.3.11.1).

**A4.3.11.6** Следует представить также информацию о наличии соответствующих отрицательных данных (см. A4.2.2.3). Необходимо привести сведения, подтверждающие отрицательные результаты испытаний (например: "исследования канцерогенности на крысах не выявили существенного роста заболеваемости раком").

#### **A4.3.11.7      *Информация о вероятных путях воздействия***

Необходимо привести сведения о вероятных путях воздействия вещества или смеси и о последствиях при каждом возможном пути воздействия, то есть при попадании внутрь (проглатывании), при вдыхании или при воздействии на кожу/глаза. В случае отсутствия сведения о последствиях воздействия для здоровья об этом следует сообщить.

**A4.3.11.8      *Симптомы, обусловленные физическими, химическими и токсикологическими характеристиками***

Следует описать возможные неблагоприятные последствия воздействия для здоровья и симптомы, обусловленные воздействием вещества или смеси и ее компонентов или известных побочных продуктов. Необходимо представить сведения о симптомах, которые обусловлены физическими, химическими и токсикологическими характеристиками вещества или смеси и проявляются в результате воздействия в процессе предполагаемого использования. Следует описать первые симптомы при минимальных воздействиях и последующие симптомы при более серьезных воздействиях; например: "могут иметь место головные боли и головокружение с последующими обморочными или бессознательными состояниями; большие дозы могут привести к коме и смерти".

**A4.3.11.9      *Отдаленные и немедленные результаты воздействия и хронические последствия кратковременного и длительного воздействия***

Необходимо сообщить о том, можно ли ожидать отдаленных или немедленных результатов воздействия при кратковременном или длительном воздействии. Необходимо также сообщить об острых и хронических последствиях воздействия вещества или смеси для здоровья человека. Если данных о воздействии на человека не имеется, следует представить обобщенные данные испытаний на животных и четко указать виды животных. В ИКБ должно быть указано, основаны ли токсикологические сведения на данных о воздействии на человека или на данных испытаний на животных.

**A4.3.11.10      *Числовые характеристики токсичности (такие, как оценка острой токсичности)***

Необходимо представить сведения о дозе, концентрации или условиях воздействия, которые могут приводить к неблагоприятным последствиям для здоровья человека. При необходимости дозы следует увязывать с симптомами и последствиями воздействий с учетом периода воздействия, способного причинить вред.

**A4.3.11.11      *Взаимодействующие эффекты***

При необходимости и наличии следует включить информацию о взаимодействиях.

**A4.3.11.12      *Случаи, когда отдельных химических данных не имеется***

Не всегда можно получить требуемую информацию об опасности вещества или смеси. В случаях, когда данных по определенному веществу или смеси не имеется, могут использоваться подходящие данные по химическому классу. В ИКБ должно быть четко оговорено, что используются обобщенные данные или что данных не имеется.

**A4.3.11.13      *Смеси***

Если смесь в целом не была испытана для определения воздействия на здоровье, следует привести сведения по каждому из компонентов, указанных в пункте А4.3.3.2.1, и классифицировать смесь с использованием процедур, описанных в СГС (раздел 1.3.2.3 и последующие главы).

**A4.3.11.14      *Зависимость между информацией о смеси и информацией о компонентах***

**A4.3.11.14.1**      Компоненты могут взаимодействовать друг с другом в организме, приводя к различным скоростям поглощения, обмена веществ и выделения. В результате, токсические воздействия могут претерпеть изменения, и токсичность смеси в целом может отличаться от токсичности ее компонентов.

**A4.3.11.14.2**      Необходимо определить, является ли концентрация каждого компонента достаточно существенной, чтобы оказать влияние на степень воздействия на здоровье смеси в целом. Информация о токсических воздействиях должна быть представлена по каждому компоненту, кроме следующих случаев:

- a) если информация дублируется, нет необходимости приводить ее больше одного раза. Например, если два компонента вызывают рвоту и диарею, то нет необходимости приводить эту информацию дважды. В целом смесь описывается как вызывающая рвоту и диарею;
- b) если маловероятно, что токсические воздействия произойдут при существующих концентрациях. Например, когда умеренный раздражитель разбивается в не вызывающем раздражение растворе, на определенном этапе смесь в целом вряд ли будет вызывать раздражение;

- c) предсказывать взаимодействия между компонентами чрезвычайно трудно, и если информации о взаимодействиях не имеется, то не следует опираться на предположения; вместо этого следует отдельно перечислить результаты воздействия на здоровье каждого компонента.

#### **A4.3.11.15      Прочая информация**

Прочая уместная информация о неблагоприятных воздействиях на здоровье человека должна быть включена, даже если она не требуется согласно критериям классификации, предусмотренным СГС.

#### **A4.3.12            РАЗДЕЛ 12 - Экологическая информация**

A4.3.12.1         Необходимо представить сведения для оценки воздействия на окружающую среду вещества или смеси в случае их попадания в окружающую среду. Эта информация может помочь при ликвидации разливов/rossыней и при оценке способов переработки отходов, и в ней должны ясно указываться виды организмов, среды, элементы, продолжительность и условия испытаний. Если информации не имеется, на это должно быть указано. Необходимо представить также краткое резюме сведений, приводимых в подразделах A4.3.12.3-A4.3.12.7.

A4.3.12.2         Некоторые экотоксикологические свойства веществ, такие, как биоаккумуляция, стойкость и разлагаемость, отражают их специфическое воздействие на окружающую среду. Поэтому там, где это возможно и необходимо, следует дать соответствующие сведения по каждому из компонентов смеси.

#### **A4.3.12.3        Токсичность**

Информация о токсичности может быть представлена на основе результатов испытаний, проведенных на водных и/или наземных организмах. Информация должна включать соответствующие имеющиеся данные об острой и хронической водной токсичности для рыб, ракообразных, водорослей и других водных растений. Кроме того, должны быть представлены, в случае наличия, данные о токсичности для других организмов (включая почвенные микро- и макроорганизмы), таких, как птицы, пчелы и растения. Если вещество или препарат оказывают тормозящее действие на активность микроорганизмов, то должно быть указано их возможное воздействие на объекты по очистке сточных вод.

#### A4.3.12.4 *Стойкость и разлагаемость*

Стойкость и разлагаемость – это способность вещества или соответствующих компонентов смеси к разложению в окружающей среде путем биодеградации или других процессов, например окисления или гидролиза. При наличии, необходимо привести результаты испытаний, подходящие для оценки стойкости и разлагаемости. Если рассматриваются периоды полуразложения, необходимо указать, относятся ли эти периоды полуразложения к минерализации или к первичному разложению. Следует также указать способность вещества или некоторых компонентов смеси (см. также A4.3.12.6) к разложению на объектах по очистке сточных вод.

#### A4.3.12.5 *Потенциал биоаккумуляции*

Биоаккумуляция – способность вещества или некоторых компонентов смеси к накоплению в биоте и, возможно, прохождению по трофическим цепям. Необходимо представить соответствующие результаты испытаний для оценки потенциала биоаккумуляции. Они должны включать, по возможности, ссылку на коэффициент распределения октанол/вода ( $K_{ow}$ ) и коэффициент биоконцентрации (КБК).

#### A4.3.12.6 *Мобильность в почве*

Мобильность в почве - это способность вещества или компонентов смеси, при попадании в окружающую среду, продвигаться при естественных условиях в грунтовые воды или на какое-либо расстояние от места попадания в окружающую среду. При наличии данных необходимо сообщить о потенциале мобильности в почве. Информация о мобильности может основываться на соответствующих данных о мобильности, полученных в ходе адсорбционных исследований или исследований выщелачивания. Например, значения  $K_{ow}$  могут быть получены из коэффициентов распределения октанол/вода. Информация о выщелачивании и мобильности может быть получена путем моделирования.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если доступны реальные данные о веществе или смеси, то эти данные будут иметь приоритет над данными моделей и прогнозов.

#### A4.3.12.7 *Другие неблагоприятные воздействия*

При возможности, необходимо привести информацию о любых других неблагоприятных воздействиях на окружающую среду, таких, как преобразования в

окружающей среде (воздействие), потенциал разрушения озона, потенциал образования photoхимического озона, потенциал эндокринных нарушений и/или потенциал глобального потепления.

**A4.3.13                  РАЗДЕЛ 13 – Информация об удалении**

**A4.3.13.1                  *Методы удаления***

A4.3.13.1.1        Необходимо представить сведения о надлежащих мерах по удалению, рециркуляции или восстановлению вещества или смеси и/или содержащей их емкости с целью оказания помощи в определении безопасных и экологических предпочтительных вариантов управления отходами, совместимых с требованиями национального компетентного органа. С целью обеспечения безопасности людей, производящих удаление, рециркуляцию или восстановление, необходимо ссылаться на информацию, приведенную в разделе 8 ИКБ, -"Меры контроля воздействия/индивидуальная защита".

A4.3.13.1.2        Необходимо указать емкости для удаления и методы удаления.

A4.3.13.1.3        Необходимо описать физические/химические свойства, которые могут повлиять на выбор способов удаления.

A4.3.13.1.4        Следует указать на нежелательность удаления со сточными водами.

A4.3.13.1.5        При необходимости следует описать любые специальные меры предосторожности при сжигании или захоронении.

**A4.3.14                  РАЗДЕЛ 14 - Транспортная информация**

В данном разделе приводятся основные сведения о классификации для целей перевозки/отгрузки опасного вещества или смеси автомобильным, железнодорожным, морским или воздушным транспортом. Если требуемой информации не имеется, на это необходимо указать.

**A4.3.14.1      *Номер ООН***

Необходимо указать номер ООН (т.е. четырехзначный идентификационный номер вещества или изделия) в соответствии с *Типовыми правилами ООН*<sup>4</sup>.

**A4.3.14.2      *Надлежащее отгрузочное наименование ООН***

Необходимо указать надлежащее отгрузочное наименование ООН из *Типовых правил ООН*<sup>4</sup>. Для веществ или смесей надлежащее отгрузочное наименование ООН нужно указать в этом подразделе, если оно не приведено в качестве идентификатора продукта согласно СГС или в качестве национального или регионального идентификатора.

**A4.3.14.3      *Класс(ы) опасности при транспортировке***

Необходимо указать класс опасности при транспортировке (и дополнительные виды опасности), присвоенный веществу или смеси согласно преобладающему виду опасности в соответствии *Типовыми правилами ООН*<sup>4</sup>.

**A4.3.14.4      *Группа упаковки (если применимо)***

Необходимо указать номер группы упаковки из *Типовых правил ООН*<sup>4</sup> (если применимо). Номер группы упаковки присваивается некоторым веществам в соответствии со степенью их опасности.

**A4.3.14.5      *Экологические опасности***

Следует указать, является ли вещество или смесь известным морским загрязнителем согласно МКМПОГ<sup>5</sup> и, если это так, является ли вещество или смесь "морским загрязнителем" или "сильным морским загрязнителем". Необходимо также

---

<sup>4</sup> *Типовые правила ООН* - Типовые правила, прилагаемые к самому последнему пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов, опубликованному Организацией Объединенных Наций.

<sup>5</sup> *МКМПОГ* - Международный кодекс морской перевозки опасных грузов, с поправками.

указать, является ли вещество или смесь опасным(ой) для окружающей среды согласно Типовым правилам ООН<sup>4</sup>, ДОПОГ<sup>6</sup>, МПОГ<sup>7</sup> и ВОПОГ<sup>8</sup>.

#### **A4.3.14.6      Специальные меры предосторожности для пользователя**

Следует привести информацию о любых специальных мерах предосторожности, о которых пользователю должно быть известно или которые он должен соблюдать в связи с транспортировкой.

#### **A4.3.15      РАЗДЕЛ 15 - Информация о правовом регулировании**

Необходимо привести любую другую информацию о правовом регулировании вещества или смеси, которая не указана в других разделах ИКБ (например, подпадает ли вещество или смесь под действие Монреальского протокола<sup>9</sup>, Стокгольмской конвенции<sup>10</sup> или Роттердамской конвенции<sup>11</sup>).

#### **A4.3.15.1      Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды, применимые к соответствующему продукту**

Необходимо привести соответствующую национальную и/или региональную информацию о режиме регулирования вещества или смеси (включая ее компоненты) согласно соответствующим правовым актам по безопасности, охране здоровья и окружающей среды. Такая информация должна включать сведения о том,

---

<sup>6</sup> **ДОПОГ** - Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов, с поправками.

<sup>7</sup> **МПОГ** - Правила международной перевозки опасных грузов по железным дорогам, с поправками.

<sup>8</sup> **ВОПОГ** - Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям, с поправками.

<sup>9</sup> **Монреальский протокол** - Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, с изменениями и/или поправками.

<sup>10</sup> **Стокгольмская конвенция** - Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях.

<sup>11</sup> **Роттердамская конвенция** - Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле.

подпадает ли вещество под какие-либо запрещения или ограничения в стране или регионе, в которые оно поставляется.

#### A4.3.16        РАЗДЕЛ 16 – Прочая информация

В данном разделе необходимо привести сведения, относящиеся к подготовке ИКБ. Они должны включать данные, которые не содержатся в разделах с 1 по 15 ИКБ, в том числе информацию о подготовке и пересмотре ИКБ, например:

- a) дату подготовки последнего варианта ИКБ. Если ИКБ была пересмотрена и если на это не указано в другом месте, то следует четко указать, где именно были внесены изменения в предыдущий вариант ИКБ. Поставщикам следует подготовить пояснения к изменениям и быть готовыми представить их по запросу;
- b) расшифровку аббревиатур и акронимов, использованных в ИКБ;
- c) основные библиографические ссылки и источники данных, использовавшиеся при составлении ИКБ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Хотя необязательно приводить в ИКБ источники, при желании они могут быть указаны в этом разделе".

-----

#### Существующие приложения 4, 5 и 6

Существующие приложения 4, 5 и 6 становятся новыми приложениями 5, 6 и 7 соответственно.

В конце нового приложения 7 включить следующий пример:

"Пример 7: Дополнительное руководство по совмещению транспортной и другой информации, соответствующей требованиям СГС, на одиночной упаковке

- *В том случае, если транспортная и другая информация, соответствующая требованиям СГС, приводится на одной упаковке (например, на 200-литровом барабане), необходимо разместить элементы маркировки так, чтобы они отвечали потребностям различных секторов.*

- *Пиктограммы, используемые в транспортной маркировке, в чрезвычайной ситуации должны позволять получать необходимую информацию немедленно. Они должны быть различимы на больших расстояниях, в условиях повышенной задымленности или в других аналогичных условиях, ухудшающих видимость упаковки.*
- *Пиктограммы, используемые при транспортировке, по внешнему виду должны быть отличны от пиктограмм, используемых в других целях, что позволит различать их.*
- *Пиктограммы, используемые при транспортировке, могут быть размещены отдельно от маркировки СГС, что позволит отличить их от другой информации, или могут быть совмещены с другой информацией, приводимой в соответствии с требованиями СГС на упаковке.*
- *Пиктограммы могут различаться по размеру. В общем случае размер пиктограмм, используемых в нетранспортной маркировке, должен быть пропорционален размеру текста других элементов маркировки. Таким образом, данные пиктограммы будут меньше, чем пиктограммы, используемые при транспортировке, но подобная разница в размерах не должна влиять на читаемость или восприятие нетранспортных пиктограмм.*

На следующем примере представлено, как может выглядеть такая маркировка:

## Расположение на одиночной упаковке трех табличек с информацией о нескольких опасностях.

Продукт классифицирован, как: (1) легковоспламеняющаяся жидкость категории 2; 2) вещество с острой ингаляционной токсичностью категории 4; и 3) вещество, обладающее системной токсичностью/токсичностью для отдельных органов - мишней при неоднократном воздействии, категории 2.

КОД

НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКТА

НАЗВАНИЕ КОМПАНИИ

Почтовый адрес

Город, штат, почтовый индекс, страна

Номер телефона

Номер телефона экстренной связи

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



Опасно

Держать в недоступном для детей месте.

Перед использованием прочитать информацию на маркировочном знаке

Чрезвычайно легко воспламеняющаяся жидкость и пары.

Вредно при вдыхании.

При длительном или многократном воздействии может вызывать повреждение печени и почек.

Держать контейнер плотно закрытым.

Беречь от тепла/искр/открытого огня. Не курить.

Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом помещении.

Избегать вдыхания дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.

Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица [как это указано...].

Заземлить/электрически соединить контейнер и приемное оборудование.

В СЛУЧАЕ ВОЗГОРАНИЯ использовать для тушения [соответствующие средства]

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ ПРИ ВДЫХАНИИ:

Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.

При плохом самочувствии обратиться в токсикологический центр или к врачу.

Вес нетто: XXXX

Номер партии: XX

Вес брутто: XXXX

Дата наполнения: XXXX

Срок годности: XXXXXX

Хранить в прохладном, хорошо вентилируемом месте.

[Универсальный товарный код  
(UPC)]

## **Существующие приложения 7, 8 и 9**

Существующие приложения 7, 8 и 9 становятся соответственно новыми приложениями 8, 9 и 10. Соответствующим образом перенумеровать все пункты этих приложений и ссылки на них.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ 8 (бывшее приложение 7)**

- A8.4.9 В заголовке исключить "- токсичное действие на развитие". В первом абзаце и в таблице в колонке "Наблюдения и замечания" заменить "действие токсичности на развитие" на "репродуктивная токсичность" (четыре раза).

### **ПРИЛОЖЕНИЕ 9 (бывшее приложение 8)**

- A9.2.1 Изменить четвертое предложение следующим образом:

"Чтобы удовлетворить потребности, существующие в различных секторах (перевозка, снабжение и использование), необходимо было создать два отдельных подкласса: один должен был соответствовать острой опасности и включать три категории, а другой - хронической опасности и включать четыре категории".

В пятом предложении заменить "категорию острой опасности" на "подкласс", "два класса" - на "две категории опасности" и в тексте, заключенном в скобки, заменить "острая опасность II и острая опасность III" на "острая опасность 2 и острая опасность 3".

Предпоследнее предложение: данная поправка не касается текста на русском языке.

Последнее предложение: данная поправка не касается текста на русском языке.

- A9.2.2 Заменить "классах" на "категориях".

- A9.2.3.1 В третьем предложении заменить "хроническая опасность I" на "категория хронической опасности 1", "хронической опасности II" - на

"категория хронической опасности 2" и в последнем предложении заменить "класса опасности" на "подкласса опасности".

- A9.2.3.2      Первое предложение: данная поправка не касается текста на русском языке; в предпоследнем предложении заменить "соответствующего класса опасности" на "соответствующей категории опасности".
- A9.2.3.5      Во втором предложении заменить "категории хронической опасности IV" на "категории хронической опасности 4".
- A9.2.3.6      Пятое предложение: данная поправка не касается текста на русском языке.
- A9.2.4.3      В первом предложении заменить "категории" на "подклассу"; в третьем предложении заменить "подходящий класс хронической опасности" на "подходящая категория хронической опасности" и "соответствующий класс острой токсичности" - на "соответствующая категория острой опасности"; в последнем предложении заменить "к классу хронической опасности" на "к категории хронической опасности".
- A9.2.4.4      Заменить "к классу хронической опасности IV" на "к категории хронической опасности 4" (два раза).
- A9.2.5      В последнем предложении заменить "соответствующего класса опасности" на "соответствующей категории опасности".
- A9.3.2.5.1      В предпоследнем предложении заменить "могут привести к включению в более опасный класс" на "могут привести к включению в более опасную категорию".
- A9.3.3.1.2      Во втором предложении заменить "в категорию хронической и/или острой опасности I" на "в категорию хронической и/или острой опасности 1"; третье предложение: данная поправка не касается текста на русском языке; в последнем предложении заменить "класс II" и "класс III" на "категорию 2" и "категорию 3" соответственно.
- A9.3.3.2.2      В последнем предложении заменить "классу хронической опасности IV" на "категории хронической опасности 4".

- A9.3.5.4      Во втором предложении заменить "категории острой опасности I" на "категории острой опасности 1" и "категории хронической опасности I" на "категории хронической опасности 1".
- A9.3.5.7.2      Во втором предложении первого подпункта заменить "категориям хронической опасности I и/или острой опасности I" на "категории хронической опасности 1 и/или категории острой опасности 1".
- Во втором предложении второго подпункта заменить "категории хронической опасности IV" на "категории хронической опасности 4".
- A9.4.2.4.8      Во второй строке сноски к этому пункту заменить "категории хронической опасности IV" на "категории хронической опасности 4".
- A9.7.1.4      Во втором предложении заменить "соответствующего класса опасности" на "соответствующей категории опасности".
- A9.7.5.1.1      Последний абзац: данная поправка не касается текста на русском языке.
- A9.7.5.2.3      Заменить "хроническая опасность IV" на "категория хронической опасности 4".
- A9.7.5.2.4.1      В подпункте i) заменить "I" на "1" (два раза).
- В подпункте ii) заменить "II" на "2" (два раза).
- В подпункте iii) заменить "III" на "3" (два раза).
- A9.7.5.2.4.2      Данная поправка не касается текста на русском языке.
- A9.7.5.3.2.2      В подпункте i) заменить "I" на "1" (два раза).
- В подпункте ii) заменить "II" на "2" (два раза).
- В подпункте iii) заменить "III" на "3" (два раза).
- A9.7.5.3.3 и
- A9.7.5.3.3.1      Заменить "IV" на "4".

A9.7.5.3.3.2 Подпункты i), ii) и iii): данная поправка не касается текста на русском языке.

A9.7.5.3.3.3 Данная поправка не касается текста на русском языке.

-----